

### Unsere Servicenummern

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
familienanzeigen@madsack.de

**Vertrieb/Zeitungszustellung**  
Bitte über den Button "Zeitung nicht erhalten" auf der Website  
www.umschau-garbsen.de

epaperumschau-garbsen.de

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Nr. 34

24. August 2024

Mit Bekanntmachungen der Stadt • [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) oder [www.umschau-seelze.de](http://www.umschau-seelze.de)

### Blutspende-Aktion in Letter

**LETTER.** Am Donnerstag, 29. August, kommt der DRK-Blutspendedienst nach Letter. Die Zeit für die Aktion im Restaurant „Hellas“ am Nico-Flatau-Platz (Leine-Stadion) ist diesmal länger bemessen: Von 15 bis 20 Uhr ist Blutspenden möglich. Die Spender erhalten im Anschluss einen Imbiss aus der Restaurant-Küche. Der DRK-Blutspendedienst berichtet, dass ein aktueller Engpass bei Spenderblut für Unfallpatienten, Krebs- und Herzranke in Krankenhäusern besteht. Deshalb bittet das DRK um eine zahlreiche Teilnahme.

### SPD organisiert Flohmarkt

**LETTER (KÖ).** Am Sonntag, 25. August, lädt die SPD Letter von 10 bis 16 Uhr zum 2. Hof- und Garagenflohmarkt ein. Über 100 Anbieter haben sich gemeldet und wollen nicht mehr benötigte Dinge wie Bücher, Spielzeug und andere Utensilien auf ihrem Hof oder in ihrer Garage anbieten.

Es wird vor dem SPD-Partei-büro in der Lange-Feld-Straße 54 eine zentrale Anlaufstelle eingerichtet, da dort Toiletten vorhanden sind. Auch ein Grill- und ein Getränkestand werden dort eingerichtet. Außerdem liegen hier Flyer mit Hinweisen auf die Anbieter und deren Verkaufsplätze aus.

### Goldankauf Bott

Bahnhofstr. 12, 30159 Hannover

Tel.: 0511/ 37359069

Versilbert 26€/kg

Zinn 15€/kg

71,60 c/g FEINGOLD

44,29 c/g ZAHNGOLD

0,75 c/g SILBER

750/- 585/- 333/-

52,58 c/g 41,01 c/g 23,34 c/g

22798301\_002624

**BERENBOSTEL (BUDO).** Der zweite Garbsener Drachenboot-Fun-Cup hat am Wochenende wieder für viel Begeisterung gesorgt. Bei ausgelassener Stimmung traten insgesamt 18 Teams in den Kategorien „Fun“ und „Sport“ gegeneinander an und boten spannende Wettkämpfe, die bis zur letzten Sekunde fesselten. Trotz des durchwachsenen Wetters kamen viele Garbsenerinnen und Garbsener vor allem zu den Finalrennen am Sonntag in den Badepark, um die Teilnehmenden anzufeuern.

Die Veranstaltung war ein voller Erfolg, nicht zuletzt dank der reibungslosen Organisation durch das Team des Badeparks in Zusammenarbeit mit der Kanusportgemeinschaft Minden (KSG). Die Unterstützung von Medienpartnern wie der Neuen Presse und Radio 21 trug ebenfalls zur gelungenen Durchführung bei. Besonders gelobt wurden die sportlichen Moderationen von Christoph Dannowski und Christian Schmidt, die das Publikum an beiden Tagen gekonnt durch das Programm führten.

Bereits am Sonnabend starteten die Vorrundenläufe, bei denen die Teams in insgesamt vier Rennen ihre Kräfte maßen. Besonders beeindruckend war



Harter Wettkampf: Das Team „Al ShiSharks I“ (rechts) setzt sich im Finale deutlich gegen „Neptuns (D)Rache durch.

der Teamgeist und die Begeisterung, die von den Teilnehmenden ausging. Firmen, Vereine und Interessengemeinschaften aus Garbsen und Umgebung mit so fantasievollen Namen wie „Rettungsdrachen“, „Battery Devils“ oder „Energie-Drachen“ waren mit viel Engagement und sportlichem Ehrgeiz dabei.

Am Sonntag ging es dann in

die entscheidende Phase, als die Finalrennen ausgetragen wurden. In der Kategorie „Sport“ setzte sich das Team „Al ShiSharks I“ (Hannoverscher Kanu-Club) durch, das den Sieg mit beeindruckender Stärke und Taktik nach Hause fuhr. In der „Fun“-Kategorie triumphierte, wie schon im Vorjahr, das Team „Gib Pausenbrot“ (Tischlerei Michailoff), das die Konkurrenz mit viel Spaß und Energie hinter sich ließ. Beide Siegerteams durften sich über besondere Preise freuen. Das Team „Al ShiSharks I“ erhielt eine Einladung zu einem NP-Anstoß in die Alte Druckerei, während „Gib Pausenbrot“ zur NP-Sportgala im Theater am Aegi eingeladen wurde.

Bürgermeister Claudio Provenzano führte persönlich die Siegerehrung durch und gratulierte den strahlenden Gewinnern zu ihren herausragenden Leistungen. Auch das Team der Stadtverwaltung, die „Stadtga-leere“, stellte sich der Herausforderung. Am Ende reichte es für den ehrenvollen Platz 7. Den-

noch gab es keine Verlierer, denn alle Teilnehmenden bekamen eine Medaille.

Der Badepark verwandelte sich während der Veranstaltung in ein Zentrum sportlicher Aktivität und bot den Teilnehmenden auch die Möglichkeit, in eigens dafür aufgestellten Zelten zu übernachten. „Der zweite Drachenboot-Fun-Cup hat erneut

gezeigt, wie Sport und Gemeinschaftssinn die Menschen in Garbsen verbinden und für unvergessliche Erlebnisse sorgen können“, sagte Bürgermeister Claudio Provenzano. Die Stadt freut sich schon jetzt auf eine Fortsetzung im nächsten Jahr und dankt allen Beteiligten für ihr Engagement und ihre Begeisterung.



Siegerehrung 2: In der Kategorie „Sport“ siegt das Team „Al ShiSharks I“ deutlich.



Siegerehrung 1: In der Kategorie „Fun“ siegt das Team „Gib Pausenbrot“. Fotos: Hans-Werner Burgdorff

## Waldbestattungshain Leineaue: Vier Jahre Erfolgsgeschichte

**SCHLOSS RICKLINGEN.** Der HVD Niedersachsen betreibt mit dem Waldbestattungshain Leineaue in Garbsen seit Sommer 2020 mit viel Erfolg seinen ersten humanistischen Friedhof für Urnenbestattungen. Nach vier Jahren sind bereits fast 85 Prozent aller verfügbaren Plätze belegt oder vergeben. Das Jubiläum des Waldbestattungshains vom 15. August wird am Totensonntag im November zusammen mit der jährlichen Gedenkveranstaltung für die Beigesetzten begangen.

Die humanistische Ruhestätte befindet sich hinter dem städtischen Friedhof im Garbsener Ortsteil Schloß Ricklingen. Auf etwa 7.300 Quadratmetern bieten derzeit mehr als 250 Bäume Platz für rund 2.600 Urnen. Über 500 Beisetzungen wurden bisher durchgeführt.

Das Angebot richtet sich an Einzelpersonen, Familien und Freundesgruppen, die sich unabhängig von ihrer Glaubensrichtung oder Weltanschauung eine Grabstätte aussuchen können.

Für Trauerfeiern steht ein Andachtsplatz kostenfrei zur Verfügung. Bei Bedarf können Be-

statte auch die Kapelle auf dem angrenzenden städtischen Friedhof anmieten. Für nicht-religiöse Zeremonien vermittelt der HVD Niedersachsen gerne seine zertifizierten Trauersprechenden.

Mehr Infos unter [www.humanisten.de/waldbestattungshain-leineaue.html](http://www.humanisten.de/waldbestattungshain-leineaue.html).

### Kreative Werke zum Thema „Begegnungen“ gesucht

**GARBSEN.** Die vhs Hannover Land ruft kreative Köpfe aus Burgwedel, Garbsen, Neustadt a. Rbge., der Wedemark und Wunstorf auf, das Titelmotiv für die nächste Ausgabe des Kursmagazins „vhs kompakt“ zu gestalten. Teilnehmen können alle ab 18 Jahren. Welche Kreativtechnik gewählt wird, bleibt den Teilnehmenden überlassen: Ob Malerei, Zeichnung, Fotografie, Grafikdesign, analog oder digital – alles ist erlaubt. Eine Auswahl der eingereichten Motive soll in den Geschäftsstellen ausgestellt werden. Das Thema für den Gestaltungswettbewerb lautet „Begegnungen“.

Die Gewinnerin oder der Gewinner erhält eine kostenlose Teilnahme an einem Fotografie-Kurs oder einem Kurs aus dem Bereich Kultur CO Kreativ bis zu einem Wert von 200 Euro. Das siegreiche Motiv zielt das Cover von „vhs kompakt“ und wird in den Werbematerialien der vhs Hannover Land für das kommende Programm verwendet. Ausgewählt wird das Titelmotiv von einer Jury. Zudem wird eine Auswahl der eingereichten Motive in den Räumen der vhs Hannover Land ausgestellt.

#### FORMAT UND EINREICHUNG

Idealerweise sollten die Motive quadratisch sein. Mindestens muss ein quadratischer Ausschnitt möglich sein. Digitale Einreichungen müssen als druckfähige Dateien mit mind. 300 dpi vorliegen. Alle Teilnehmenden dürfen bis zu drei Motive einreichen, gerne begleitet von einem kurzen Erklärungstext.

Einsendeschluss ist der 30. September. Die Werke können den Geschäftsstellen der vhs Hannover Land in Bissendorf, Burgwedel, Garbsen, Neustadt a. Rbge. und Wunstorf-Luthe abgegeben oder per E-Mail an [pressestelle@vhs-hannover-land.de](mailto:pressestelle@vhs-hannover-land.de) geschickt werden. Weitere Informationen erteilt Heidi Claus von der vhs Hannover Land gern unter Adresse [pressestelle@vhs-hannover-land.de](mailto:pressestelle@vhs-hannover-land.de) oder telefonisch unter (05032) 9014419.

#### Weinfest in Horst

**HORST.** Die Kirchliche Stiftung Frielingen-Horst-Meyenfeld lädt zum Weinfest am Samstag, 24. August, ein. Es beginnt um 16.30 Uhr mit einem Konzert in der Kirche mit dem Gospelchor „Swinging Church“ unter der Leitung von Philipp Spintge. Um 17.30 Uhr beginnt das Weinfest rund um die Kirche mit dem Stiftungswein rot und weiß, Bratwurst, Bier und anderen Getränken und einer Verlosung. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Gemeindehaus statt.



Der humanistische Waldbestattungshain Leineaue in Schloß Ricklingen verfügt über einen eigenen Andachtsplatz.

Foto: HVD Niedersachsen

### MIX Markt

Mo-Fr 09:00 - 19:00  
Sa 09:00 - 19:00

Mix Markt Hannover  
Inhaber: Dmitri Kuschlyu  
Schierholzstr. 128  
30655 Hannover

Mo-Fr 09:00 - 19:00  
Sa 09:00 - 18:00

Mix Markt 18 OHG  
Vahrenheider Markt 6  
30179 Hannover-Vahrenheide

Mo-Fr 09:00 - 19:00  
Sa 09:00 - 18:00

Mix Markt 122 OHG  
Lange Weihe 65  
30880 Laatzen

Alle Angebote gültig ab Montag 26.08. bis Samstag 31.08.2024\*

Schweineschulter ohne Knochen 1 kg 4.99

Schweinebauch wie gewachsen 1 kg 4.99

Rinderleber 1 kg 3.33

Suppenfleisch vom Rind mit Knochen 1 kg 6.99

Minutensteak vom Schwein mariniert 1 kg 7.77

Schweinebauch mariniert in Scheiben 1 kg 5.55

Schweinenacken mariniert ohne Knochen in Scheiben 1 kg 7.77

Hähnchenflügel mariniert 1 kg, Herkunft, KI: laut Auszeichnung 4.29

Frische Hähnchenschenkel ohne Knochen mit Haut 1 kg, Herkunft, KI: laut Auszeichnung 6.99

Frische Hähnchenschenkel 1 kg, Herkunft, KI: laut Auszeichnung 2.79

Frische Putenflügel Hahn 1 kg, Herkunft, KI: laut Auszeichnung 3.59

Frische Putenoberkeule ohne Haut und ohne Knochen 1 kg, Herkunft, KI: laut Auszeichnung 7.99

### WASH STAR GARBSEN

— TEXTILE AUTOWÄSCHE —

**AUTOWÄSCHE** 10,90€

**INNENREINIGUNG** ab 39,00€

**POLITUR** ab 59,00€

Havelser Str. 2B  
30823 Garbsen

Mo-Sa: 8:00-19:00 Uhr

[www.wash-star-garbsen.de](http://www.wash-star-garbsen.de)

**NATI'S PFLEGEZENTRUM**

ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

**Wir bieten Ihnen in unserer Tagespflege ein gemütliches Ambiente an und arbeiten mit allen Krankenkassen zusammen.**

**Wir suchen Haushaltshelfer/in m/w/d zu sofort für unsere Tagespflege für 20 Std.**

Sie erreichen uns telefonisch unter **05131-7022660**



Basar für Kinderartikel

**DEDENSEN** . Am Samstag, 7. September, findet in der Kita Buddelburg, Altes Dorf 60, in Dedensen ein Second-Hand-Markt für Kinderartikel statt. Von 14 bis 15.30 Uhr werden gut erhaltene Herbst- und Winterkleidung in den Größen 50 bis 182, nach Größen sortiert, Spielzeug, Bücher für kleine und große Kinder, Baby- und Kinderarti-

kel aller Art angeboten. Schwangere und Eltern mit Babys können bereits ab 13 Uhr in Ruhe stöbern. Fleißige Helfer sorgen in der Kaffeestube mit selbstgebackenen Kuchen, Getränken und anderen Leckereien für das leibliche Wohl. Der Erlös kommt dem Förderverein der Kita Buddelburg zugute.

NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gefähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

DIENSTBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr) Am 24.8. Kreuz-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 1. Am 25.8. Apotheke Auf der Horst, Garbsen-Auf der Horst, Orionhof 8. Am 26.8. Apotheke Am Schwarzen See, Garbsen-Mitte, Graf-Stauffenberg-Str. 1. Am 27.8. Kosmos-Apotheke, Garbsen-Mitte, Shopping Plaza Außenfront. Am 28.8. Frielinger Dorfapotheke, Frielingen, Bürgermeister-Wehrmann-Str. 15. Am 29.8. Adler-Apotheke, Seelze, Am Kreuzweg 5. Am 30.8. Apotheke Dr. Buttje, Berenbostel, Rote Reihe 18.

SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGS-STELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

OFFENE SPRECHSTUNDE DER AWO-FRAUENBERATUNG SEELZE/GARBSEN:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

MÄDCHEN- UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V. – BERATUNG BEI KRISEN, TRENNUNG, ALLGEMEINEN LEBENSFRAGEN UND HÄUSLICHER GEWALT

Planetenring 10, Garbsen, Telefon (05137) 122221, info@frauenzentrum-garbsen.de; Beratung ohne Termin montags und mittwochs 15-17 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Vereinbarung (mittwochs auch in Berenbostel im Gemeindehaus St. Maria Regina möglich).

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05073) 926921.

Bekanntmachung von Sitzungen der Stadt Seelze

**Donnerstag, 29.08.2024, 19:00 Uhr, öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Rates der Stadt Seelze, Seelze, Mensa der Bertolt-Brecht-Gesamtschule**  
Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Feststellung eines Sitzverlustes im Rat der Stadt Seelze, hier: Detlef Schallhorn/Verpflichtung der Ratsmitglieder durch den Bürgermeister; hier: Frau Dr. Natalja Wendt/Genehmigung des Protokolls Nr. 23 aus der Sitzung vom 13.06.2024/Bericht über Beschlüsse aus dem Verwaltungsausschuss/Mitteilungen des Bürgermeisters/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Produktbuch 2025 und Haushaltssatzung 2025, Haushaltsplan 2025 und das Investitionsprogramm 2024-2028, hier: Verwaltungsentwurf - Einbringung/34. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Seelze, Stadtteil Kirchwehren - Beschluss über Stellungnahmen - Feststellungsbeschluss -/Bebauungsplan Nr. 3 „Kindertagesstätte Am Anger“ für den Stadtteil Kirchwehren; Zugleich Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2, Stadtteil Kirchwehren - Beschluss über Stellungnahmen - - Satzungsbeschluss -/3. Änderung der Satzung über die Benutzungs- und Mietordnung für alle vermietbaren öffentlichen Einrichtungen der Stadt Seelze mit Mietverzeichnis für alle vermietbaren öffentlichen Einrichtungen der Stadt Seelze/Satzung zur 1. Änderung der Satzung über die Benutzungsordnung für die Bibliothek der Stadt Seelze und der Gebührenordnung der Bibliothek Seelze/Zinssatz für die kalkulatorische Verzinsung des Anlagekapitals und der kalkulatorischen Rückstellung ab 01.01.2024/Überörtliche Prüfung der Stadt Seelze durch den Niedersächsischen Landesrechnungshof; Personalbedarfsmanagement in selbstständigen Städten und Gemeinden, hier: Bekanntgabe der Ergebnisse/Aufhebung der Richtlinie für die Vermietung der transportablen Außenbühnen der Stadt Seelze und Kostentarif vom 26.08.1993/Schulkindergarten in der Brüder-Grimm-Schule in Letter/Antragscontrolling gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze/Annahme von Spenden/Mitteilungen/Anfragen/Schließen der öffentlichen Sitzung/Eröffnung des nichtöffentlichen Teils/Beförderung einer Beamtin/Stellenbesetzung Abteilungsleitung 33.2 – Gebäudemanagement, Verzicht auf Accessment Center/Ernennung einer Beamtin/Befristete Niederschlagung von Gewerbesteuerforderungen/Mitteilungen der Verwaltung/Anfragen/Schließen der nichtöffentlichen Sitzung **Die vollständigen Tagesordnungen sowie die dazugehörigen Beschlussvorlagen können im Rathaus Seelze während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie haben aber auch die Möglichkeit, sich auf unserer Internetseite www.seelze.de/Bürgernahe/Politik/Ratsinfosystem zu informieren.**

# So erreichen Sie uns

**Redaktion:**  
redaktion@umschau-online.de

**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
m.hoffmann@madsack.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
familienanzeigen@madsack.de

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

epaper.umschau-garbsen.de

Kulturbüro präsentiert die neue Spielzeit

**GARBSEN (STP).** Die neue Spielzeit in Garbsen beginnt – mit Theater, Kleinkunst, Theater für Kinder und klassischen Konzerten von September 2024 bis April 2025. Ab sofort können Tickets erworben werden unter [www.garbsen.de/onetickets](http://www.garbsen.de/onetickets) und im Kulturbüro der Stadt Garbsen.

Alle Theateraufführungen in Garbsen finden jeweils sonnabends um 19 Uhr im Forum der IGS, Meyenfelder Straße 8-16, statt. Die Spielzeit startet mit dem modernen Klassiker „Der ewige Spießer“ am Samstag, 21. September. Die wohl merkwürdigste Lovestory aller Zeiten vom Bestsellerautor David Safier zeigt die Komödie am Altstadtmarkt am 26. Oktober in „Plötzlich Shakespeare“. Weiter geht es dann mit einem glitzernden musikalischen Abend über unvergessene Ausnahmekünstlerinnen wie Amy Winehouse, Judy Garland, Billie Holiday und Whitney Houston. „Unendliche Sterne“ am 23. November. Die Komödie nach der gleichnamigen Comedyserie des RBB „Warten auf’n Bus“ wird am 25. Januar 2025 gezeigt. Musicalliebhaber können sich am 22. Februar 2025 freuen auf „Und täglich grüßt das Murmeltier“.

Das Kulturbüro präsentiert „Don Quijote“ in gleich zwei unterschiedlichen Inszenierungen, am Donnerstag, 20. März 2025, als Figuren- und Schauspiel vom Theater Neumond um 9, 10.30 und 15.30 Uhr in der Aula Planetenring 7, für alle ab sechs Jahren. Am Sonnabend, 22. März, 19 Uhr, zeigt das Thea-



Carolín Röser aus dem Kulturbüro und Bürgermeister Claudio Provenzano präsentieren das Programm der Spielzeit 2024/2025. Foto: Stadt Garbsen

ter für Niedersachsen „Don Quijote“ als Familienstück ab zwölf Jahren im Forum der IGS. Den Abschluss der Theatersaison bildet der Boulevard-Hit „Extrawurst“ am 26. April 2025. Die beliebte Kleinkunst-Reihe in der Aula am Schulzentrum I, Planetenring 7, jeweils freitags um 20 Uhr, bietet altbekannte und neue Gesichter gleichermaßen: Das einzigartige Paar „Carrington-Brown“ schafft eine brillante Mischung aus Musik und Komödie am 31. Januar. Sarah Hakenberg haut bei ihrem Programm „Mut zur Tücke“ am 28. Februar vergnügt in die Tasten und schrummt ihre Ukulele. Mit „Stefan Waghübinger –

Hab’ ich euch das schon erzählt“ gibt es philosophisches Granteln und liebevolle Gemeinheiten am 28. März. In der aktuellen Spielzeit gibt es eine neue Konzertreihe: klassische Musik in der Willehadi-Kirche. „Zu Hause in Europa – Nachbarn. Stimmen.Porträts.“ heißt die Reihe, die Musik als Stimme der Verständigung zwischen Nachbarn den Raum gibt. Am Sonntag, 29. September, um 17 Uhr, präsentiert der polnische Sänger Tomasz Wija begleitet vom deutschen Pianisten Gerd Müller-Lorenz sein Konzert „Tür an Tür“. Eine Reise „Von Graz nach Wien“ ist im zweiten Konzert am Sonn-

abend, 30. November, um 19 Uhr zu erleben. „Les sons et les parfumes“ heißt es dann am Sonntag, 6. April 2025, 17 Uhr, beim französischen Konzertabend mit Sopranistin Christina Bischoff und Gerd Müller-Lorenz. Eine ganze Reihe von Angeboten für Kinder an Vor- und jetzt neu auch vermehrt an Nachmittagen gibt es jeweils donnerstags in der Aula im Schulzentrum I, Planetenring 7. Weitere Informationen dazu gibt es unter [www.garbsen.de/kindertheater](http://www.garbsen.de/kindertheater). Ausführliche Informationen zu allen Stücken finden Interessierte auf [www.garbsen.de](http://www.garbsen.de). Ti-

ckets können unter [www.garbsen.de/onetickets](http://www.garbsen.de/onetickets) erworben werden oder im Kulturbüro der Stadt Garbsen, Telefon (05131) 707650, [kultur@garbsen.de](mailto:kultur@garbsen.de). Für Sparfüchse gibt es Abonnements für Theater und Kleinkunst: Je Vorstellung können 5 Euro gespart werden. 30 Prozent Ermäßigung gibt es für alle unter 30 Jahren. Und wer jünger ist als 30 kann 30 Minuten vor den Theatervorstellungen ein Ticket für 10 Euro erwerben, je nach Verfügbarkeit. Darüber hinaus gibt es 50 Prozent Ermäßigung für alle mit einem Grad der Behinderung von mindestens 50 Prozent.

Wildes Parken von E-Scootern soll eingedämmt werden

**GARBSEN (STP).** Die Stadt Garbsen hat eine wegweisende Vereinbarung mit dem E-Tretroller-Anbieter Tier Mobility getroffen, um die Nutzung von E-Tretrollern im Stadtgebiet besser zu regulieren. Ab sofort gelten neue Abstellverbotszonen, die unter anderem Schulen, Parkanlagen und Friedhöfe umfassen. Ziel der Maßnahme ist, die Sicherheit und Ordnung im öffentlichen Raum zu verbessern.

„Diese Vereinbarung ist ein wichtiger Schritt, um die Lebensqualität in unserer Stadt weiter zu erhöhen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Ein besonderes Augenmerk liegt auf der stark befahrenen Straße Rote Reihe. Dort ist das Abstellen von E-Tretrollern nur noch vor der Rossmann-Filiale gestattet. Diese Regelung soll das Verkehrsaufkommen in diesem Bereich entlasten und

gleichzeitig für mehr Sicherheit sorgen. Zusätzlich wurde das Beschwerdemanagement optimiert, um schnellere Reaktionszeiten auf Beschwerden zu gewährleisten. Dies soll sicherstellen, dass Anliegen der Bürgerinnen und Bürger zeitnah bearbeitet und gelöst werden. Die Vereinbarung mit Tier Mobility dient als Modell für zukünftige Kooperationen mit weite-

ren E-Tretroller-Anbietern, die ihr Angebot in Garbsen bereitstellen möchten. Ziel ist es, einheitliche Standards für alle Anbieter zu schaffen und somit eine reibungslose Integration der E-Tretroller in das Stadtbild zu gewährleisten. Darüber hinaus ist diese Vereinbarung ein wichtiger Beitrag zur Mobilitätswende, indem sie nachhaltige und umweltfreundliche Fortbewegungsmittel fördert.

Fahrradcodierung beim Heitlinger Herbst

**GARBSEN.** Der ADFC Garbsen/Seelze bietet am Sonntag, 1. September, von 12 bis 18 Uhr eine Fahrradcodierung auf dem Herbstmarkt des Guts Heitlingen an. Mitzubringen sind der Eigentumsnachweis sowie ein Personalausweis. E-Bike-Besitzer müssen ihren Akkuschlüssel mitbringen. Die Codierung kostet 10 Euro pro Rad und ist für ADFC-Mitglieder kostenlos. Nähere Informationen bei Werner Meyer unter Telefon (05131) 55784.

Schützenvereine der Stadt feiern ihre Majestäten

**GARBSEN (STP).** Mit einem feierlichen Aufzug in der Rathaushalle haben die Schützenvereine der Stadt ihre Majestäten des diesjährigen Stadtschützenfestes geehrt. Unter Leitung von Bürgermeister Claudio Provenzano und des Vorsitzenden des Schützenvereins Osterwald Unterende, Dirk Teipel, fanden die diesjährigen Majestäten einen festen Platz im Herzen des Rathauses.

„Die Namen der diesjährigen Majestäten werden heute in unserem Rathaus verewigt. Es freut mich besonders, dass so viele unserer Einladung gefolgt sind und wir gemeinsam diesen besonderen Moment feiern können“, betonte Bürgermeister Provenzano in seiner Ansprache. Die Zeremonie wurde von rund 140 Teilnehmern begleitet, die gemeinsam einen imposanten Festumzug bildeten. Angeführt wurde dieser vom Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Osterwald Oberende, der für die musikalische Untermauerung sorgte. Die Ehrung der Majestäten erfolgte traditionell durch das Anageln der Schützenscheiben in der Rathaushalle. Die geehrten Majestäten in diesem Jahr sind Stadtschützenkönigin: Sonja Neumann (SV Havelse), Stadtschützenkönig: Fabian Feise (SV Osterwald Unterende), Stadtjugendkönig: Timm Reupke (SV Osterwald Oberende) und Stadtbür-

gerkönig: Manuel Bascón Mancera. In diesem Jahr galt ein besonderer Dank Jens Less, Alfred Kubocz, Olaf Budde und Thomas Otremba, die maßgeblich dazu beigetragen haben, dass rund 300 Schützinnen und Schützen aus Garbsen gemeinsam am Schützenumzug in Hannover teilgenommen haben. „Ein beeindruckender Rekord, den wir alle zusammen erreicht haben“, lobte Provenzano. Auch das leibliche Wohl kam bei der geselligen Feier nicht zu kurz. Das Service-Team der Stadt Garbsen unter Leitung von Frank Muhlert sorgte für die Bewirtung der Gäste. Das diesjährige Stadtschützenfest, das nun zum vierten Mal stattfand, wurde vom Schützenverein Osterwald Oberende ausgerichtet. Der Schützenverein Schloß Ricklingen wird die Ehre haben, das nächste Stadtschützenfest zu organisieren.



Freuen sich übers erfolgreiche Scheibenanbringen: Stadtjugendkönig Timm Reupke (von links), Stadtschützenkönigin Sonja Neumann, Stadtschützenkönig Fabian Feise und Bürgermeister Claudio Provenzano. Foto: Stadt Garbsen

Berenbosteler Schützen-Majestäten 2024



Beim Kaiserschießen machten es die Damen spannend: (von links) Elke Piela, Schützenkaiserin Renate Gattermann, Sandra Rösemeier und Wettkampfleiterin Jaqueline Rösemeier. Foto: privat

**BERENBOSTEL.** In den vergangenen zwei Wochen ging es bei den Berenbosteler Schützen wieder um die Schützenehre beim jährlichen Kaiser- und Königschießen. Angefangen hatte die Kinder- und Jugendabteilung: Den Titel „Kinderkönigin“ darf nun für ein Jahr Lisa Dettmer tragen, die sich gegen Themba Pungula (2. Platz) und Leona Gröger (3. Platz) durchsetzen konnte. Bei den Jugendlichen Schützen gab es einen Jugendkönig, nämlich Jonas Stucke, der sich gegen Lina Grätz (2. Platz) und Justin Schulze (3. Platz) behauptete. Bei den Erwachsenen wurde um die Kaiserwürde gekämpft. Die Damen hatten es wirklich spannend gemacht, denn erst im 13. Stechen hatte die neue Kaiserin Renate Gattermann die Nase vorn und gewann gegen Sandra

Rösemeier (2. Platz) und Elke Piela (3. Platz). Die Herren dagegen wurden sich schneller „einig“ kürten bereits nach dem 3. Stechen ihren neuen Kaiser Ingo Johannes, Zweiter wurde Florian Dettmer und Dritter Ernst-August Dettmer. Beim Königsschießen hat Ramona Haase als die Jüngste unter den gleich in ihrem ersten Teilnahmejahr ihre Chance genutzt und wurde Schützenkönigin vor Elke Piela (2. Platz) und Bettina Kubocz (3. Platz). Bei den Herren darf sich der 1. Vorsitzende Alfred Kubocz auf die Scheibe an seiner Wand freuen, die bei ihm nach dem Schützenausmarsch als krönendes Ende des Schützenfestes am 21. und 22. September überbracht wird. Vize-König wurde Florian Dettmer, der nun ein Doppel-Vize ist. Dritter wurde Christoph Rottler.



# Viel Kunsthandwerk, Feldfrüchte und Kulinarisches wird geboten

Heitlinger Herbstmarkt am 1. September

**HEITLINGEN (KÖ).** Was eine Dorfgemeinschaft mit ihren Vereinen alles auf die Beine stellen kann – selbst im kleinsten Ort – beweisen die Heitlinger seit Jahren beim Herbstmarkt auf dem Heitlinger Gut. Da wird ein großes Kaffezelt mit festem Boden aufgebaut, das in der Regel „gerammelt voll“ ist. Der Kuchen und die Torten der Heitlinger Frauen werden weit über die Grenzen der Stadt Garbsen hinaus gerührt.

Die Besucher nehmen zig Kilometer in Kauf, um sich vor Ort am Kuchen zu laben oder ihn für die heimische Kaffeetafel zu kaufen. Der Kuchenverkauf startet um 14 Uhr. Die rund 60 Torten werden von den Heitlinger Frauen und Freunden des Vereins selber gebacken. Das Kaffeetrinken vor Ort untermalt ein Drehorgelspieler, passend zum Ambiente des Gutshofes. Zum Start um 12 Uhr ist für

Hungrige schon die Gutsherrensuppe heiß, die Fischbrötchen sind belegt und der Zwiebelkuchen warm genug zum Servieren. Danach empfiehlt sich ein Rundgang über den Hof, auf dem sich Kunsthandwerkerstände aneinanderreihen. Frisches Obst und Gemüse ist zu finden, goldgelbe Kürbisse leuchten von weitem, bizarr geformte Zierkürbisse liegen meist nebenan. Am Stand von Schmidts Hofladen gibt es Deftiges und Gesundes auch herbstliche Gestecke und Sträuße werden angeboten.

Bei der Feuerwehr können die Kinder in der Hüpfburg toben, die Schützen laden die Mädchen und Jungen zum Schießen mit dem Lasergewehr und dem Blasrohr ein. Dritter Verein im Bunde sind die „Heitlinger Jungs“. Auch sie sind in der Dorfgemeinschaft aufgrund ihres vielseitigen Engagements unverzichtbar. Gleiches gilt auch für die Feuerwehr, die nicht nur die Kinder bespaßt, sondern auch dafür sorgt, dass Autofahrer einen Parkplatz bekommen. Volker Tegtmeyer stellt eine Wiese



Die Kuchen- und Tortentafel der Heitlinger Frauen ist weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt.

Foto: privat

zum Parken für auswärtige Besucher bereit. Dennoch empfindet sich eine Anreise mit dem Rad: Passend dazu kann beim Stand des ADFC eine Fahrradcodierung vorgenommen werden.

Der Überschuss des Herbstmarktes kommt der Heitlinger Jugend zugute. So können sich die Schützen und die Feuerwehr Dinge für die Kids anschaffen, die nicht im normalen Etat liegen.

## Gemeinschaftsunterkunft in Altgarbsen geht in Betrieb

Bis zu 90 Menschen ziehen in das Stadtteilhaus in Altgarbsen

**GARBSEN (STP).** Ab September ziehen die ersten Menschen in die neue Gemeinschaftsunterkunft an der Beethovenstraße in Altgarbsen ein. Vor Inbetriebnahme im Stadtteilhaus besteht am Montag, 26. August, in der Zeit von 16.30 bis 18 Uhr die Möglichkeit, die Einrichtung zu besichtigen und mit dem DRK ins Gespräch zu kommen.

Die Stadt Garbsen hat das Stadtteilhaus dieses Jahr erworben. Das Objekt bietet multifunktionale Möglichkeiten für

unterschiedliche Nutzergruppen. Neben der Nutzung von Flächen für die Unterbringung von geflüchteten Menschen sollen die Wohnungen im Obergeschoss an mobilitätseingeschränkte Menschen vermietet werden. In einem anderen Bereich des Hauses bleibt zunächst die Tagespflege für ältere Menschen erhalten. Zudem sollen Räumlichkeiten unter anderem für die Stadtverwaltung genutzt werden. Als Betreiber der Gemeinschaftsunterkunft ist das

DRK vor Ort. Seine Hauptaufgaben bei der sozialpädagogischen Betreuung und Begleitung der Bewohner. Durch einen Sicherheitsdienst wird gewährleistet, dass rund um die Uhr jemand vor Ort ist. Vorab erfolgt eine Einbindung der Polizei und Feuerwehr. Die Unterkunft ist mit ihren Küchen und Speiseräumen auf Selbstversorgung ausgerichtet.

Bei den Unterzubringenden handelt es sich teilweise um Geflüchtete, die bereits zuvor anderweitig im Stadtgebiet unter-

gebracht waren oder im Rahmen der Erfüllung der Aufnahmeverpflichtung der Stadt Garbsen künftig noch zugewiesen werden. Die Belegung der Unterkunft erfolgt nach und nach. Insgesamt ist Platz für 90 Menschen.

Die Stadt Garbsen hat seit 2014 insgesamt 2.845 Geflüchtete aufgenommen. Seit 2022 waren es allein 1.131 Menschen aus der Ukraine. Die fünf Bestandsunterkünfte der Stadt sind gut ausgelastet. Die Lan-

desaufnahmebehörde Niedersachsen spricht halbjährlich neue Aufnahmequoten aus, die erfüllt werden müssen. Weitere Entwicklungen sind nicht absehbar. Um die Unterbringungen für die künftigen Aufnahmequoten sicherstellen zu können, ist es daher erforderlich, entsprechende Kapazitäten zu schaffen.

## Die „Majestäten“ in Schloß Ricklingen sind ermittelt

**SCHLOSS RICKLINGEN.** Das Schützenhaus war gut besucht. Der Verein war über die rege Teilnahme an dem Königsschießen sehr erfreut. Der Ehrgeiz nahm seinen Lauf, denn jeder wollte die Königswürde erlangen.

Der 1. Vorsitzende Andreas Eckwert verkündete die Schießergebnisse: Beim Schießen auf den „Minikönig“ belegte Taave Schröder den 1. Platz, gefolgt von Bent Fabricius, Joona Schröder, Mila Gabel, Levin Plitzko und Clara Brünning.

„Kinderkönig“ wurde Philipp Linda, den 2. Platz belegte Finn Dietz und der 3. Platz ging an Jolina Gabel.

Den Titel zum „Jugendkönig“ sicherte sich Luke Dietz mit einem Gesamt-Teiler von 54,3, gefolgt von seinem Bruder Finn Dietz (66,9) und Luca Grahn (71,0). „Seniorenkönig“ wurde Michael Lüdeke mit



Auf dem Foto sind zu sehen (von links): 1. Vorsitzender Andreas Eckwert, Schützenkönig Uwe Wilhelms, beste Dame Renate Eckwert, Bürgerkönigin Stephanie Pape, 2. Vorsitzende Claudia Krebs, Jugendkönig Luke Dietz (hinten links) und Seniorenkönig Michael Lüdeke (hinten rechts).

Foto: privat

einem Gesamt-Teiler von 76,2, gefolgt von Uwe Wilhelms (117,1) und Carsten Saakel (190,0).

Das Schießen um den „Bürgerkönig“ war wieder einmal

sehr spannend. Um die Königswürde wetteiferten die Bürger und Schützen aus Schloß Ricklingen. Es war eine knappe Geschichte. Doch letztendlich hatte Stephanie Pape die ruhi-

gere Hand und wurde mit einem Gesamt-Teiler von 33,0 die Bürgerkönigin, gefolgt von Nils Schröder (Nichtschütze 35,4) und dem Drittplatzierten Thomas Scharnhorst (Nichtschütze 36,1).

Bei der Verkündigung um den Titel des „Schützenkönigs“ hielten alle Anwesenden den Atem an. Die Anspannung war groß. Uwe Wilhelms hat es viele Jahre zuvor immer wieder versucht, diesen Titel zu bekommen. In diesem Jahr hat er es geschafft und setzte sich von der Masse mit einem Gesamt-Teiler von 172,2 ab.

Den 2. Platz sicherte sich Renate Eckwert mit einem Gesamt-Teiler von 361,9. Sie ist auch gleichzeitig die beste Schützendame. Drittplatzierte wurde Sarah Tingelhoff mit einem Gesamt-Teiler von 393,1, gefolgt von Olaf Brase (405,8).

## Kartenvorverkauf für Zeltparty mit „Tante Käthe“

**OSTERWALD (KÖ).** Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. So auch das 100-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Osterwald Oberende, das von Freitag, 13. September, bis Sonntag, 15. September, auf dem Gelände der Wehr gefeiert wird. Zu den Höhepunkten zählt sicherlich die Zeltparty am Samstag mit der Kölner Stimmungs-

band „Tante Käthe“ und das gegen 22.30 Uhr geplante Feuerwerk. Die Karte für die Zeltparty kostet im Vorverkauf 12 Euro, an der Abendkasse 15 Euro. Der Vorverkauf findet in der Rosen-Apotheke Dr. Erdal statt, in der Poststelle Giebelmannhof und über die Feuerwehr bei Wolfgang Gehle unter der Nummer (0172) 2320732.

Ministeriellen Besuch erwarten die Osterwälder am Sonntag zum Benefizkonzert für das Kinderkrankenhaus Auf der Bult, das die Osterwälder Wehr seit Jahren unterstützt. Dabei sein wird auch Niedersachsens Gesundheitsminister Dr. Andreas Philippi, der sicherlich auch die Hilfe der Wehr für die Kinder zu würdigen weiß.

Es spielen die mehrfach preisgekrönten „YoungStars“ des Jugendblasorchesters Seelze. Der Eintritt ist frei.

Die Einnahmen aus der Tombola gehen als Spende an das Kinderkrankenhaus.

Über das weitere Programm des Jubiläumsfestes wird die Umschau kurz vor dem Fest berichten.

## Herbstfest in Osterwald lädt zum Mosten ein

**OSTERWALD (STP).** Auch in diesem Jahr wird Apfelfliebhaber wieder die Gelegenheit geboten, ihre frischen Äpfel zu gesundem Apfelsaft vermosten zu lassen. Das Team Umwelt der Stadt Garbsen organisiert zusammen mit dem Serviceteam Garbsen und der Lohnmosterei Heidemost das Herbstfest mit großer Mostaktion. Es findet am

Sonntag, 15. September, von 11 bis 17 Uhr im Rahmen der Feierlichkeiten zum 100-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Osterwald Oberende auf deren Gelände an der Hauptstraße 343a statt.

„Für alle, die mehr Äpfel ernten als sie selbst essen können, ist das Vermosten eine gute Alternative. Es ist eine tolle Erfahrung

zu sehen, wie aus den eigenen frischen Äpfeln ein leckeres und gesundes Endprodukt entsteht“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Interessenten können ab sofort Termine online auf <https://www.heidemost.de/termine-und-standorte/> buchen.

Die Mindestmenge zum Vermosten beträgt 50 Kilogramm.

Auch eine Mischung aus Äpfeln und Birnen oder Äpfeln und Quitten ist möglich. Die Preise betragen für ein Drei-Liter Gebinde 5 Euro und für ein Fünf-Liter Gebinde 6 Euro. Wer keine eigenen Äpfel mitbringt, muss nicht mit leeren Händen nach Hause gehen – die Mosterei bietet unterschiedliche Säfte zum Verkauf an.

## ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

Perfekte Passform für Ihre Geräte, ohne Kompromisse!

Mit unserem Aufmaßservice\* wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.

Königstr. 32  
Badenstedter Str. 60  
☎ 0511-31 99 12  
☎ 0511-41 48 37  
[elektro-fundgrube-hannover.de](http://elektro-fundgrube-hannover.de)



BEKO Miele GRUNDIG BOSCH smeg AEG LIEBHERR

## Letzte Vorstellung mit Rainer Künnecke als Reitergeneral

**SEELZE.** Seit 16 Jahren verkörpert Schauspieler Rainer Künnecke Seelzes Imagefigur Michael von Obentraut. Mit der 14. Auflage der Obentraut-Zeitreise am Freitag, 30. August, um 19 Uhr im Bürgerpark Seelze verabschiedet er sich von der Rolle des Reitergenerals. Die Zuschauenden erwartet ein rund eineinhalbstündiges Spektakel bei freiem Eintritt.

**ADN Schuldnerberatung e.V.**  
Anerkannte gemeinnützige Stelle.  
Kostenlose Beratungsgespräche  
Terminabsprache: 05032-9678840

**Wintergärten – Terrassendächer Fenster – Haustüren**  
Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!  
**Firma Flex** ☎ (051 31) 463 52 50

## HÖRMANN-Garagentore

Top-Qualität mit Montage von  
**KLAERDING Portaltechnik**  
Telefon 05043/91050

**KODE INSEKTENSCHUTZ**  
www.kode-insektenschutz.de  
Drehtüren | Plissees | Pendeltüren | Spannrahmen  
Schiebetüren | Lichtschattabdeckungen  
Tel.: 0511 / 76 33 77 00  
info@kode-insektenschutz.de  
Kananhofer Str. 32  
30855 Langenhagen

## ALLES MUSS RAUS!

Wer zuerst kommt hat die größte Auswahl!

Was weg ist, ist weg!

**MUSS RAUS!**  
Einrichtungs-Accessoires  
TEAM7 BD MOBEL  
rodan SIXAY TREND WERTHER MOIZI  
drastisch REDUZIERT  
ALLES MUSS RAUS!  
Vielzahl an Polstermöbeln  
Essgarnituren & Anrichten  
Vielzahl an Wohnwänden  
ENORM REDUZIERT

**Großer RÄUMUNGS-VERKAUF**  
Polstergarnituren · Relaxsessel  
Couchtische · Teppiche · Bettsofas  
Tische · Stühle uvm.  
Verpassen Sie nicht die einmalige Chance!  
**SONDERÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Sa. 10 - 18 Uhr**  
Massivholzmöbel Hannover · Berliner Allee 55 · 30855 Langenhagen  
\* Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen, Werbeware, reduzierte Ware. \* Keine weiteren Konditionen möglich. Keine Barauszahlung. Pro Einkauf und Kunde ein Scheck einlösbar. Für Modellabweichungen, Irrtümer, sowie Preis- und Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Angebote gültig bis 01.10.2024



# Kultursommer 2024 Kulturgenuß und Köstlichkeiten am 15. September

Liebeslyrik und Musik mit Claudia Michelsen

**GARBSEN.** Am Sonntag, 25. August 2024, um 17 Uhr, lädt die Barockkirche Schloß Ricklingen im Rahmen des Kultursommers zu einer musikalischen Lesung ein.

Dabei verbinden die Musikerinnen und Musiker des Ensemble Filum gemeinsam mit der Schauspielerin Claudia Michelsen Texte und Vertonungen aus dem Hohelied der Liebe zu einem atmosphärischen Plädoyer für die verbindende Kraft der Liebe. Im Mittelpunkt des Programms stehen die Verse Salomos. Das Hohelied ist eine der farbigsten und gefühlpollsten Schriften der Weltliteratur. König Salomo zugeschrieben, erzählt die Sammlung in 117 Versen von Zuneigung und Hingabe, von der Annäherung zwischen Mann und Frau, die sich begegnen und verlieren, suchen und finden. Musikalisches Zentrum bilden Kompositionen aus Heinrich Schütz' Sinfoniae Sacrae I., Werke italienischer Kom-



Die bekannte Schauspielerin Claudia Michelsen liest Texte aus dem Hohelied der Liebe. Foto: © Matthias Bothor

ponisten wie Uccellini oder Monteverdi, aber auch Kompositionen von Palestrina oder Buxtehude ergänzen das Programm. Im Wechselspiel von Texten und Musik entspannt sich ein intimer Dialog zwischen Mu-

sikern und Sprecherin. Der Eintritt kostet 24,60 Euro, ermäßigt 12,30 Euro. Karten im Vorverkauf sind erhältlich unter [www.ensemblefilum.com](http://www.ensemblefilum.com) oder im Pfarrbüro der Barockkirche Schloß Ricklingen.

## Spanische Fachkräfte arbeiten in Garbsener Kindertagesstätten

**GARBSEN (STP).** Wie nahezu alle Kommunen in Deutschland steht auch die Stadt Garbsen vor der Herausforderung, den steigenden Bedarf an Fachkräften im Bereich der Kindertagesbetreuung zu decken. Mit Blick auf den fortschreitenden Ausbau der Kapazitäten erhöht sich die Herausforderung noch. Garbsen geht nun im Verbund mit der Region Hannover und den Nachbarstädten Langenhagen und Seelze sowie dem Caritasverband Hannover neue Wege in der Fachkräftegewinnung: Mit einem neuen Projekt soll die Anerkennung von Qualifikationen für spanische Fachkräfte deutlich vereinfacht werden. Für eine von ihnen wird noch eine Gastfamilie für die ersten Wochen gesucht.

„Beim Ausbau der Betreuungsangebote zählt jeder Platz. Eine gute Betreuung und Förderung in den ersten Lebensjahren hat einen entscheidenden Ein-

fluss auf die Entwicklung unserer Kinder. Mit dem neuen Projekt verbinden wir den Ausbau von Quantität und gleichzeitig die Sicherstellung und Weiterentwicklung der Qualität der Kinderbetreuung in Garbsen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Im Rahmen der Fachkräftestrategie der Bundesregierung hat die Region Hannover mit den genannten Partnern das Projekt „Anerkennungspanischer Fachkräfte“ ins Leben gerufen. Ziel ist es, innerhalb von zwölf Monaten die Anerkennung für den bereits in Spanien erworbenen Studienabschluss als Erzieherinnen und Erzieher für den Einsatz in Kindertageseinrichtungen hier in Deutschland zu erwirken.

Das Projekt setzt auf die Zusammenarbeit mit Partnern wie Sprachschulen in Barcelona und der Zentralen Auslands- und Fachvermittlung der Agentur für Arbeit. In Garbsener Kinder-

tagesstätten der AWO, der Evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde Schloß Ricklingen und den katholischen Familienzentren werden ab September zunächst insgesamt drei spanische Fachkräfte zum Einsatz kommen. Um den Einstieg für die Fachkräfte zu erleichtern, sollen sie in den ersten Wochen in Gastfamilien wohnen. Für die Fachkraft des Familienzentrums Maria Regina, Böckeriethe 41, wird noch eine Gastfamilie gesucht.

Weitere Fachkräfte kommen ab Februar 2025 in die Region, auch diese sollen in Gastfamilien untergebracht werden. Wer Interesse daran hat, sich ab September als Gastfamilie zur Verfügung zu stellen, wendet sich direkt an die Einrichtung unter Telefon (05131) 91661 oder an den Fachbereich Bildung der Stadtverwaltung, E-Mail: [kitaverwaltung@garb-seen.de](mailto:kitaverwaltung@garb-seen.de).

**GARBSEN (STP).** Ein Tag voller Musik, Comedy, Kunst und Leckereien: Die Stadt Garbsen und sechs Gastgebende vor Ort laden für Sonntag, 15. September, wieder zur KULTOUR ein. Der Eintritt ist überall frei. „Ob Sie sich vorher eine Tour zusammenstellen oder einfach treiben lassen: Beides wird sicher ein Highlight. Lassen Sie sich von der KULTOUR 2024 begeistern. Wir freuen uns auf Sie!“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

An jedem der Spielorte gibt es Auftritte um 11, 12 und 13 Uhr, bevor das Programm wechselt für die Nachmittagsauftritte um 14.30, 15.30 und 16.30 Uhr. Damit bleibt genügend Zeit, um zwischendurch die Ausstellungen zu betrachten, die angebotenen Köstlichkeiten zu genie-

ßen und von einem Spielort zum nächsten zu fahren.

Im Pfarrgarten in Schloß Ricklingen blickt der charmante Brite Don Clarke mit einem Augenzwinkern aufs Älterwerden, bevor die einheimischen Seven2Go ihre beliebte Auswahl an sauber interpretierten Hits der vergangenen Jahrzehnte bringen. Auf Homeys Hof in Horst liefern sich Streckenbach & Köhler ein musikalisch-humorvolles Duell, nachmittags unterhält Michael Krebs mit satirischen Liedern und Geschichten. An der Willehadikirche im Stadtteil Auf der Horst sorgt Reinigungskraft Walli Ehler mit ihrer Ruhrpott-Schnauze für Ordnung, die nachmittags von den frechen Beats der 308er gleich wieder wegge-

fest wird. Wer mag, kann sich dem ADFC anschließen, der eine geführte Radtour in gemütlichem Tempo zu allen Spielorten anbietet. Start ist um 9.40 Uhr in Seelze am Alten Krug und um 10 Uhr am Kastanienplatz/Gedenkplatz Erika Böker in Altgarbsen. Auch die Radtour ist kostenfrei und eine Teilnahme ohne Anmeldung möglich.

Die an den Spielorten angebotenen Speisen können auch zum Mitnehmen bestellt werden. Wer Kuchen oder Salate mit nach Hause nehmen möchte, wird gebeten, möglichst eigenen Gefäße mitzubringen, damit so wenig Müll wie möglich anfällt. Als Kaffee wird in der Fairtrade-Stadt Garbsen wie in den vergangenen



Aus Schloß Ricklingen kommen Seven2Go. Sie sorgen mit ihren sauber interpretierten Cover-Songs für gute Laune und Tanzstimmung. Fotos: Stadt Garbsen

## Tanz-Wochenende der Extraklasse

TAF Open German Masters DiscoDance 2024

**GARBSEN.** In wenigen Wochen wird Neustadt am Rübenberge zum Zentrum der internationalen Disco-Dance-Szene. Am Samstag, 7. September, richtet das TanzCentrum Kressler zusammen mit der Dance Academy Garbsen e.V. die TAF Open German Masters Disco Dance 2024 aus. Die Meisterschaft, die in der neuen Sporthalle des Gymnasiums Neustadt in der Lindenstraße 52 ausgetragen wird, ist zugleich die Generalprobe für die Weltmeisterschaft, die wenige Wochen später in Mülheim an der Ruhr stattfindet. Dementsprechend hochkarätig ist auch das Startfeld besetzt.

Die besten Disco Dancer Deutschlands werden sich in den Kategorien Solo, Duo und Small Groups messen und das Publikum mit spektakulären Performances und Choreographien begeistern. Mittendrin sind die

Tänzerinnen und Tänzer des TanzCentrums Kressler, die sich auf die lautstarke Unterstützung ihrer Fans freuen dürfen. Da es sich um ein offenes German Masters Turnier handelt, werden auch die Top-Tänzerinnen aus den angrenzenden Ländern erwartet.

„Wir sind sehr stolz darauf, dass wir zusammen mit unserem neu gegründeten Tanzsportverein, der Dance Academy Garbsen e.V., den Zuschlag für dieses prestigeträchtige Turnier bekommen haben. Für die Menschen in der Region ist das eine großartige Gelegenheit, den internationalen Tanzsport hautnah zu erleben“, sagt Martina Kressler.

Damit sich der Aufbau der Tanzarena auch lohnt, gibt es am Sonntag, 8. September, dann auch noch eine große Showtanz-Veranstaltung. Beim sogenannten „Showdown“ stehen



Schaluppke: Leute, die vom Beckenrand springen, sind für Bademeister Schaluppke noch das kleinste Problem. Bei der KULTOUR bringt er die Lachmuskeln des Publikums in Wallung mit Geschichten aus dem nassesten Brennpunkt der Republik.

Jahren überall die „Faire Bohne Garbsen“ ausgeschrieben.

Das Organisationsteam hofft auf ebenso viele Besucher wie in den vergangenen Jahren. „Die Abteilung Kultur und Sport hat ein schönes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Den Gastgebenden vor Ort danke ich dafür, dass sie wieder viel Zeit und Mühe investieren, um allen einen angenehmen Tag zu bereiten. Hoffentlich freuen sich die Garbsenerinnen und Garbsener schon so sehr auf die KULTOUR wie ich“, sagt er.

Alle Informationen zum Programm und zur Route der ADFC-Tour sind auf der städtischen Internetseite zu finden unter [www.garbsen.de/kultour](http://www.garbsen.de/kultour).

Die weiteren Spielorte mit den

Künstlerinnen, Künstlern und Gruppen im Überblick:

Der Meyenfelder Dorfplatz bietet zunächst dem aberwitzigen Bademeister Schaluppke eine Bühne, später garantieren Mrs King & Her Jewels mit Blues, Boogie-Woogie und Rock'n'Roll Tanzlaune. Am Kulturhaus Kalle in Havelse startet das Programm mit Acoustic Blues und Folk von Thorsten Vüllgraf, dann lässt Uwe, der Kreisligatrainer, an seinen Abenteuern bei „Borussia Glück Auf 07“ teilhaben.

Auf dem Rathausplatz in Garbsen-Mitte geht es energiegeladen los mit der Big Band Berenbostel, dann setzt das Björn Paulsen Trio eigene Akzente mit handgemachtem Gitarrensound und ehrlichen Texten.



Kressler Disco-Dance-Solisten freuen sich auf die Heim-Meisterschaft vor eigenem Publikum. Foto: Annika Martin

neben den erfolgreichsten Turnierteilnehmern des Vortages dann auch die großen Disco-Dance-Formationen auf der Fläche und präsentieren ihre aktuellen WM-Choreographien. Ebenfalls mit dabei sind weitere Teams aus der Kressler Dance Academy, die einen mitreißenden Mix aus Disco Dance, Hip Hop, Videoclip Dancing, Con-

temporary und K-Pop präsentieren. Auch Paartanz der Extraklasse gibt es beim Showdown zu sehen, denn mit der Nienburger Standard-Formation ist eines der Top-Teams der 1. Bundesliga zu Gast. Tickets für den Showdown und die TAF Open German Masters Disco Dance 2024 sind ab sofort online unter [www.kressler.de](http://www.kressler.de) erhältlich.

## ABC-Alarm endet mit Entwarnung

**GARBSEN.** Großalarm an der Grundschule Osterberg in Altgarbsen: Weil der Verdacht bestand, dass ein giftiger Stoff im Schwimmbad der Grundschule Osterberg freigesetzt worden war, ist am Montagmorgen, 19. August, gegen 8 Uhr ein Warnruf bei der Feuerwehr eingegangen. Umgehend rückten zahlreiche Fahrzeuge der Feuerwehren Garbsen und Berenbostel an, darunter auch der Gefahrgut-

zug aus Neustadt, die Fachberatung des Deutschen Roten Kreuzes und mehrere Rettungswagen. Die Polizei sperrte die gesamte Straße ab. Schnell war aber klar, dass sich der Verdacht nicht bestätigte.

Zunächst hatte es so ausgesehen, dass es bei Vorbereitungen im Kellerbereich zu einer chemischen Reaktion zweier Stoffe gekommen war. Dabei sei der Hausmeister der Schule leicht

verletzt worden, berichtete Ortsbrandmeister Thomas Cremer. Der Verletzte wurde in ein Krankenhaus gebracht.

„KEINE STOFFE AUSGETRETEN“

Für die Kinder der Grundschule und des benachbarten AWO-Kindergartens in der Jahnstraße habe keine akute Gefahr bestanden, betonte Cremer. „Wir haben die Leitungen angewiesen, die Fenster und Türen geschlossen zu halten und mit den Kindern in den Gebäuden zu bleiben“, sagte der Ortsbrandmeister. Den Eltern habe es freigestanden, ihre Kinder abzuholen – das sei aber ausdrücklich nicht notwendig gewesen. Anwohnerinnen und Anwohner wurden ebenfalls vorsorglich dazu aufgefordert, Fenster und Türen geschlossen zu halten.

Experten in Schutzzanzügen erkundeten umgehend das Gebäude, um herauszufinden, was den Vorfall ausgelöst hatte. Nach

einer ersten Messung konnte bereits Entwarnung gegeben werden. „Es sind keine Stoffe ausgetreten“, sagte Bürgermeister Claudio Provenzano (SPD), der schnell zum Einsatzort gekommen war, um sich ein Bild von der Lage zu machen.

Im Verlauf habe sich herausgestellt, dass keine Stoffe miteinander reagiert haben – stattdessen sei es zu einem „Vorfall beim Hantieren mit Badreinigungsmitteln im Technikraum gekommen“, so die Stadt. Eine genaue Ursache stehe noch nicht fest und werde weiter geprüft.

Um kurz nach 10 Uhr war der Einsatz laut der Stadt Garbsen beendet. Auf dem angrenzenden Schulhof konnten die Kinder ihre Pause draußen verbringen, als Vorsichtsmaßnahme blieb aber zunächst der Eingangsbereich zum Schwimmbad abgesperrt. Das Lehrschwimmbecken blieb am Montag ebenfalls zu, das Vereinschwimmen fiel aus.



61 Freiwillige im Einsatz: Auch die Fachberatung des Deutschen Roten Kreuzes war vor Ort. Foto: Cecelia Spohn

### Meine Auszeit. Meine Nachrichten. Mein neues iPad mit Pencil.

Freuen Sie sich auf das E-Paper inklusive NP+ und iPad.

**Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.**

Und so geht's: QR-Code scannen oder online bestellen unter [abo.Neuepresse.de/geschenkt](http://abo.Neuepresse.de/geschenkt)

**Apple Pencil**

oder **100€** geschenkt

**Neue Presse** NP



# Neue Bahntrasse: Planungen sorgen für Unruhe in Seelze

**SEELZE.** Die von der Deutschen Bahn AG vorgelegten Planungen für die ICE-Trasse Hannover-Bielefeld sorgen in Seelze weiter für Unruhe. Betroffen sind nach dem derzeitigen Stand vor allem Lohnde und auch Dedensen. Die Stadt Seelze ist von der überraschenden Veröffentlichung der Trassenvarianten für das Bahnprojekt durch die Deutsche Bahn tief irritiert. Bürgermeister Alexander Masthoff (SPD) äußert sein Unverständnis über die Art und Weise der Informationspolitik der Bahn, die für erhebliche Unruhe in den betroffenen Stadtteilen Lohnde und Dedensen gesorgt hat.

## BÜRGER WERDEN ÜBERRUMPelt

„Hier werden die Bürgerinnen und Bürger völlig überrumpelt. Die Umsetzung des Projektes bedeutet Einschnitte in das Leben der Menschen vor Ort, die bis in die Ewigkeit wirken“, sagt Masthoff. Im vergangenen Jahr habe sich die Stadt bei Dialogforen der Bahn eingebracht und seitdem keine weiteren Informationen von der Deutschen Bahn erhalten. Die aktuelle Veröffentlichung sei daher völlig unerwartet gekommen, was bei der Stadt zu großer Irritation geführt habe. Masthoff zeigt sich auch verärgert darüber, dass Bundestags- und Landtagsabgeordnete zwar die Möglichkeit zur Teil-

nahme an einer Videokonferenz mit der Deutschen Bahn erhielten, die örtlich betroffenen Bürgermeister jedoch nicht in diesen Dialog einbezogen wurden. „Gerade die Bürgermeister sind die direkten Ansprechpartner vor Ort und sollten in solche Entscheidungsprozesse eingebunden werden“, so Bürgermeister Alexander Masthoff.

Der Bürgermeister kritisiert zudem den stellvertretenden Ortsbürgermeister von Lohnde, Jörg Mahnke, der seinerseits die Informationspolitik der Stadt gerügt hatte. Die Stadt könne nur Informationen weitergeben, die sie selbst vom Planungsträger Deutsche Bahn erhält, betonte Masthoff. Für die Stadt sei es wichtig, dass alle politisch Verantwortlichen und betroffenen Personen an einem Strang ziehen. „Bisher habe ich den Eindruck gehabt, dass wir vereint das Projekt begleiten. Darauf sollten wir uns weiter konzentrieren und nicht unbegründete Aussagen in den Raum stellen“, betont der Bürgermeister.

## AUSBAU DER BESTANDSSTRECKE?

Die Stadt Seelze plädiert weiterhin für einen trassennahen Ausbau der bestehenden Bahnstrecke und hinterfragt die Notwendigkeit des 31-Minuten-Dogmas für die Ver-



**Wirbel in Seelze: Die Pläne der Deutschen Bahn zum Neubau der Trasse Hannover-Bielefeld beschäftigen die Politik und die Bürger.**  
Foto: Holger Hollemann (dpa, Archiv)

bindung zwischen Hannover und Bielefeld. Masthoff hebt hervor: „Seelze ist bereits heute durch eine Vielzahl von Großprojekten stark belastet. Neben den geplanten Stromtrassen, die unser Stadtgebiet queren sollen, stellt dieses Vorhaben eine weitere erhebliche Belastung für unsere Stadt dar.“ Auf Basis der nunmehr vorliegenden Informationen plant die Stadtverwaltung, diese für die nächste Sitzung des Ausschusses für Bauen und Umwelt am Mittwoch, 4. September, zusammenzutragen. Die Stadt Seelze werde sich auch weiterhin aktiv in die Diskussion um die Trassenführung einbringen. Man fordere die Deutsche Bahn auf, in Zukunft eine transparentere und offenere Informationspolitik

zu betreiben, die alle betroffenen Akteure – insbesondere die direkt betroffenen Kommunen – umfassend einbezieht, betont Bürgermeister Masthoff.

Der SPD-Fraktionsvorsitzende Johannes Seifert und die SPD-Ortsvereinsvorsitzende Susanne Richter verweisen darauf, dass die Bahn höchst mögliche Transparenz zugesichert habe. Dies habe sie nicht eingehalten. Die Seelzer SPD lehne eine weitere Belastung der Bevölkerung „rigoros ab, zumal über das Seelzer Stadtgebiet in den nächsten Jahren voraussichtlich zwei beziehungsweise drei Stromtrassen vom Norden in den Süden geführt werden“. Man stehe natürlich für eine Verkehrswende und fordere auch deutlich mehr

öffentliche Verkehrsverbindungen im Nah- und Fernverkehr. Diese müssten aber mit der Belastung der Bevölkerung vor Ort in Einklang gebracht werden.

Ähnlich äußern sich die SPD-Abteilung Lohnde und die SPD-Fraktion im Ortsrat Lohnde. Der SPD-Abteilungs vorsitzende Reinhold Heinz und der SPD-Ortsratsfraktionsvorsitzende Frank Schwarz zeigen sich besorgt und verärgert, was das Vorgehen der Bahn zur Planung der Bahntrasse angeht. „So sehr wir die Verkehrswende und den lange überfälligen Ausbau der Schiene begrüßen, die Belastung der Menschen in Lohnde hat ihre Grenzen“, teilt Heinz mit.

## VORGEHEN IST EIN FEHLER

Die für Seelze zuständige SPD-Landtagsabgeordnete Claudia Schüller sieht das Vorgehen der Bahn im Sinne von konstruktiven Lösungen als schweren Fehler. Die Betroffenen hätten informiert werden können. „Damit wird einmal mehr deutlich, dass das sogenannte Beteiligungsverfahren der Deutschen Bahn diesen Namen nicht verdient.“ Das sei schade, weil der Start gut gelungen war. Mit dem Abbruch des Dialogs habe die Bahn ohne Not viel Vertrauen verspielt.

# Erste Herren erfolgreich beim Heimauftakt

**FUßBALL.** Die SG Kirchwehren/Lathwehren ist in die Kreisliga erfolgreich eingestiegen. Als Aufsteiger und absoluter Neuling in der Kreisliga wurde ein 6:1-Sieg eingefahren. Es war ein überzeugender Heimerfolg, der die Mannschaft auf Tabellenplatz 5 setzte. Das Spiel lief für die SG hervorragend mit wenig Chancen, aber dafür erfolgreichen. Silas Tomszak glänzte in diesem

Spiel besonders. Bis zur Halbzeit hatte er bereits zwei Tore eingetret. So folgten nach der Halbzeit ein drittes und am Ende in der 95. und 97. Minute seine Treffer 4 und 5. Sven Steinhagen, kurz eingewechselt, erzielte dazwischen in der 96. Minute das 5:1. Beide Torschützen hatten eine perfekte Mannschaft mit hervorragenden Passspielern hinter sich.



**Johannesstift  
Diakonie**  
Pflege & Wohnen

## Tagespflege Altgarbsen Beethovenstraße 2, Garbsen

### Kunstaussstellung mit Dieter Alexa

### Aquarelle, Airbrush- und Ölbilder

7. September 2024

11.00h – 15.00h

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Um eine Spende wird gebeten.

Wir freuen uns auf Sie!



**Foto-Montage. Sie zeigt, wie die Anbindung über das DB Cargo Werk in Lohnde aussehen könnte.**  
Fotos (2): DB InfraGo AG



**Die zweite Variante: Diese Fotomontage zeigt eine weiter westlich verlaufende Anbindung im Bereich Lohnde an die Bahntrasse.**

# RÄUMUNGSVERKAUF

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,  
nach 34 Jahren schließen wir unsere Wäscheabteilung in der Marktstraße.  
Nach reiflicher Überlegung sind wir zu dem Entschluss gekommen,  
uns auf die Versorgung mit Hilfsmitteln im Sanitätshaus  
und der Orthopädie- und Rehatechnik zu fokussieren.

**Wir starten den Abverkauf  
vom 26. August bis 6. September 2024  
Montag - Freitag von 10 bis 17 Uhr.**



Wir danken Ihnen herzlich für Ihre langjährige Treue und Ihr Verständnis.  
**Ihr Sanitätshaus Felsch**

**In unserem Sanitätshaus in der Wallstraße sind wir wie gewohnt  
mit Bandagen, Orthesen, Kompressionsversorgungen  
und Epithesen etc. für Sie da.**

**Ebenso in der Schwarzen Gasse in unserer Orthopädie- und Rehatechnik  
Abteilung mit Einlagen, Orthesen, Prothesen, Rollstühlen,  
Pflegebetten, Rollatoren und mehr.**



**Wallstraße 3 • 31535 Neustadt**  
**Tel. 05032 / 964780 • info@felsch.info**





# Volks- und Schützenfest Letter

**vom 30. August bis 2. September 2024**  
**Freitag, 30. August 2024**  
**ab 20 Uhr Sommernachts-Zeltparty**

### Das Festfolge

**Freitag, 30. August 2024**  
**20.00 Uhr** Zelt disco des Festwirtes mit DJ Ric

**Samstag, 31. August 2024**  
**14.15 Uhr** Eröffnung des Volks- und Schützenfestes vor der evangelischen Kirche  
**14.30 Uhr** Musikalische Kaffeetafel des Ortsrates mit dem Shanty-Chor-Lohnde  
**18.00 Uhr** Einmarsch der Schützen im Festzelt  
**18.15 Uhr** Ehrung der Könige und Festessen der Schützen mit ihren Gästen  
**20.30 Uhr** Eröffnung der Tanzfläche durch die Majestäten

**Sonntag, 1. September 2024**  
**11.00 Uhr** Abmarsch vom Kastanienplatz zum Annageln der Jugend-Königsscheiben  
**13.30 Uhr** Empfang der Gastvereine und Musikzüge im Festzelt  
**15.00 Uhr** Festumzug mit allen Vereinen und Musik-Zügen – im Anschluss Konzert im Festzelt  
**18.00 Uhr** Tanz und Stimmung im Festzelt

**Montag, 2. September 2024**  
**11.30 Uhr** Abmarsch vom Kastanienplatz zum Annageln der Königsscheiben  
**14.55 Uhr** Königsspiele vor der ev. Kirche  
**15.40 Uhr** Abmarsch mit allen anwesenden Kindern zum Festplatz  
**16.00 Uhr** Kindernachmittag mit kleinen Spielen und Gewinnen im Festzelt  
**18.30 Uhr** Abmarsch der Schützen vom Festplatz

## Am 30. August bricht in Letter die „5. Jahreszeit“ an

**LETTER (KÖ).** So betiteln eingefleischte Letteraner das Schützenfest in der Alten Aue, das wohl größte regelmäßige Volksfest in Seelze. Viele haben in der Vergangenheit schon ihren Urlaub so gelegt, dass sie diesen viertägigen Event nicht verpassen. Den Startschuss gibt am Freitag Festwirt Patrick Lindemann mit seiner Sommernachts-Zeltparty, der Taktstock auf der Bühne obliegt in diesem Jahr DJ RIC.

Offiziell eröffnet wird das Schützenfest vor der evangelischen St. Michaelkirche mit der Ehrung verdienter Schützen und der Übergabe der Ketten und Pokale. Während sich die Schützen auf den Weg machen, um die noch amtierenden Majestäten abzuholen, sind die Bürgerinnen und Bürger ab 14.30 Uhr zur Kaffeetafel im Festzelt eingeladen. Für die musikalische Unterhaltung sorgt der Shanty-Chor-Lohnde.

Die Schützen werden um 18 Uhr im Festzelt erwartet. Nach der Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Claas Harmen werden die Schützenkönige proklamiert. Auch Volkskönigin Romy Fonk erhält dann ihre Königskette. Nach dem Festessen und den Grußworten der Gäste wird das neue Königspaar Jennifer Seegers und Heiko Blanke mit dem Königstanz die Tanzfläche freigeben.



Die Könige Luca Galuschka, Jennifer Seegers, Lucy Walle, Heiko Blanke und Jara Walle können die ihre Proklamation sicherlich kaum erwarten. Foto: privat

Ruhkopf die Stärken und Schwächen der Zwergenkönigin Lucy Walle, der Schülerkönigin Jara Walle und des Jugendkönigs Luca Galuschka in Reinform ins Visier nehmen.

Bei Luca wird sicherlich erwähnt werden, dass er seinen Königstitel aus dem Vorjahr verteidigen konnte und der erste lettersche Jungschütze ist, der beim hannoverschen Schützenfest einen sogenannten Schild errungen hat. Auch Schülerkönigin Jara Walle ist eine „Wiederholungstäterin“, während ihre Schwester Lucy als Zwergenkönigin ihren ersten Titel erringen konnte.

### FESTUMZUG & KONZERT

Nach dem Mittagsimbiss, den die Schützengesellschaft spendiert, geht es zurück ins

Festzelt. Hier werden die Gastvereine und Musikzüge empfangen, die sich in der Regel auf hunderte von Schaulustigen an den Straßenrändern freuen können. Und danach dürfte das Zelt richtig voll werden beim Konzert der Kapellen.

### TAG DER SCHÜTZEN

Der wichtigste Tag für die letterschen Schützen ist traditionell der Montag, wenn sie mit der musikalischen Begleitung der Böhmschen Kerle die Scheiben der Damenkönigin und des Schützenkönigs überbringen. Die Sportleitung und der 1. Vorsitzend Claas Harmen opfern viel Zeit für die Scheibenreden, an denen oft noch am Montagmorgen geübt wird. Bei beiden Majestä-

ten gibt es viel Stoff. So hat Jennifer Seegers im vergangenen Jahr als zweite Bruchmeisterin in der Geschichte des hannoverschen Schützenfestes viel Werbung machen können für ihren Verein. Zudem gewann auch sie in diesem Jahr eines der begehrten Schilde.

Schützenkönig Heiko Blanke steht ihr in nichts nach. Als Jungendlicher gewann er bei den Deutschen Meisterschaften eine Bronzemedaille und war später in verschiedenen Bundesligateams ein gefragter Schütze. Aktuell trainiert er die Freihandschützen der Schützengesellschaft Letter.

### KÖNIGSSPIELE

Nach dem Annageln der Königsscheiben und einer defti-

gen Vesper geht es zu den Königsspielen an der St. Michaelkirche. Das lassen sich die Seelzer Stadtoberen nicht nehmen.

Hier wird das Königspaar mit ihren Prinzessinnen und Rittern zu besonderen Spielen herausgefordert. „Die Arbeitsanweisungen“ erfolgen natürlich auch in Reinform.

Danach marschiert der Schützentrass mit den letterschen Kindern zum Festplatz. Bei lustigen Spielen im Festzelt können die Kids nette Preise gewinnen, wobei die Chips für Eis und Karussellfahrten besonders begehrt sind. Gegen Abend wird das Fest im Schützenhaus mit einem gemeinsamen Essen beschlossen und in der Regel auch begossen.



**Rote Reihe 26 A**  
**30827 Garbsen-Berenbostel**  
**www.fahrschule-borth.de**  
**0163-7282903**  
**05131/95336**

**Schulstr. 21**  
**30926 Seelze-Letter**  
**0511/409922**

*Fein Korn!*

**Am Freitag, 30. August 2024 ab 20 Uhr:**  
**Der Festwirt lädt ein zur großen**

# SOMMERNACHTS-ZELTPARTY

**Stimmung und Spaß mit DJ RIC**

**Sekt- und Cocktailbar geöffnet!**  
**Eintritt frei!**

**ATTRAKTIVE FAHRGESCHÄFTE & UNTERHALTUNG PUR AUF DEM FESTPLATZ**  
**Am Montag, 2. September 2024**

## GROSSER KINDER- UND FAMILIENTAG

**Ermäßigung an allen Geschäften**

**Schützenfest Letter!**

# VIEL SPASS UND GUTE LAUNE.



**RAUTES CAFÉ-BACKSTUBE**  
Lange-Feld-Straße 22 | 30926 Seelze



- Heizung
- Sanitär
- Solar

**HANS HEYMANN GmbH**  
30926 SEELZE • NORDSTR.1  
TEL.: (0511) 40 20 16



## Der Festumzug

**LETTER (KÖ).** Der Festumzug am Sonntag führt von der Alten Aue über die Lange-Feld-Straße, die Ebertstraße, die Thomastraße und die Wilkeningstraße in die Magdeburger Straße. Von dort geht es über

die Rostocker Straße und die Brandenburger Straße am Seniorendomizil Kursana vorbei. Nach der Überquerung der Lange-Feld-Straße führt der Marschweg durch die Kirchstraße. Von dort geht es über

den Möllerkamp und die Freiherr-vom-Stein-Straße zur Straße Im Sande zurück. Von dort geht es durch die kleine Ebertstraße auf die Lange-Feld-Straße und Alte Aue zum Festplatz.

## Kartenvorverkauf

**LETTER (KÖ).** Ab Montag, 26. August, können Karten für die Kaffeetafel beim letterschen Schützenfest und für das Festessen gekauft werden. Karten gibt es in Letter bei Melody's Schreibwaren in der Kirchstraße und bei

M&Z am Kastanienplatz, bei Petri&Waller in Seelze und diens-tags ab 20 Uhr im Schützenhaus Letter am Nico-Flatau-Platz 5. Für zwei Stück Kuchen und Kaf-fee „satt“ kostet die Karte 7,50 Euro. Für das Festessen gibt es

noch am kommenden Dienstag ab 20 Uhr Karten im Schützenhaus oder per Mail an festlei-tung@sges-letter.de. Das in den vergangenen Jahren gelobte kalt-warme bayerische Buffet kostet wie im Vorjahr 24 Euro.

**Einfach gut – Eben Sigg!**



**SIGGI'S AUGENOPTIK**  
tanja barlas-young · e.K. · 30926 seelze  
letter · lange-feld-str. 24  
fon 05 11 - 40 06 34 10  
seelze · hannoversche str. 17c  
fon 0 51 37 - 93 93 23  
[www.siggis-augenoptik.de](http://www.siggis-augenoptik.de)

**Fahrrad-Kruse wünscht den letterschen Schützen und ihren Gästen ein sonniges Schützenfest!**



**Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter**  
**Telefon (05 11) 40 91 72**  
**Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr**  
**Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr**

**WINORA STEVENS FALTER**

**Ihr Fleischerfachgeschäft**



in Letter  
Lange-Feld-Str. 24  
**Tel. 0511/48 11 40**

**best VISION OPTIC** Letter

*see your life better*

Lange-Feld-Straße 47  
30926 Seelze  
Telefon: 0511 - 47 37 39 02  
[www.bestvisionoptic.de](http://www.bestvisionoptic.de)  
[letter@bestvisionoptic.de](mailto:letter@bestvisionoptic.de)

**DAS FRISEUR TEAM**  
Anspruch auf mehr

**M. Hartwich-Kundrus & S. Naumann**  
Letter Kastanienplatz 6a · Tel. 0511 / 40 28 76  
[www.das-friseurteam-letter.de](http://www.das-friseurteam-letter.de)



Hand in Hand ein Leben lang  
Unsere Kinder

Franziska  
Becker

Marcus  
Wiener

heiraten am 29.08.2024 um 11.00 Uhr  
im Heimatmuseum Seelze.

Wir freuen uns sehr

Marita & Torsten  
Becker

Conny & Steffen  
Wiener

Euer Sohn Emil-Leif

Mechthild-Stiftung  
LOHNDE

Wir nehmen Abschied von

RUTH MÄDE

\* 26. Juni 1952 † 04. August 2024

Ruth war Gründungsmitglied der ökumenischen Mechthild-Stiftung Lohnde. Fast 25 Jahre hat sie „Gutes für Lohnde“ getan. Ruth wirkte im Kleinen und im Großen, loyal, kompetent, sorgfältig und engagiert. Sie war da, wenn sie gebraucht wurde. Auf Ruth konnten wir uns jederzeit verlassen. „Es muss ja“, sagte sie und hat einfach getan, weniger geredet. Mit ihrem tiefen Glauben hat uns Ruth immer Hoffnung gegeben.

Danke, liebe Ruth!

Der Stiftungsrat der  
Mechthild-Stiftung Lohnde

Lohnde, im August 2024  
Die Beerdigung fand am 16. August 2024 in Borsdorf bei Leipzig statt.

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb unsere Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Christa Beyer

\* 23. 7. 1938 † 16. 8. 2024

In liebevoller Erinnerung  
Susanne Biank  
Geschwister  
Enkel und Urenkel

Traueranschrift: S. Biank, Hasenkamp 6, 30926 Seelze

Die Trauerfeier hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, Telefon 0 51 37 -39 93

Traurig  
dich zu verlieren,  
erleichtert  
dich erlöst zu wissen,  
dankbar  
mit dir gelebt zu haben.

Ilse Poppe

geb. Windhorn  
\* 2. April 1948 † 18. August 2024

Wir hätten Dich noch so gern bei uns gehabt:

Tanja und Carsten  
Yannick und Luna  
Caja und Pascal  
Elia  
Marlis  
Gesine und Thomas  
Sophia und Nicolas mit Ella  
Lucas  
und alle, die sie lieb haben

30823 Garbsen, Lortzingstraße 10

Die Beerdigung findet am Montag, dem 26. August 2024, um 13.00 Uhr von der Kapelle des ev.-luth. Friedhofes in Altgarbsen, Alte Ricklinger Straße, aus statt.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Ich hab' den Berg erstiegen, der Euch noch Mühe macht.  
Drum weinet nicht Ihr Lieben. Ich hab' mein Werk vollbracht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Manfred Ziemann

\* 8. Februar 1936 † 14. August 2024

In liebevoller Erinnerung:  
Doris Ziemann geb. Herrmann  
Elke und Andreas  
Uwe und Melly mit Kira, Nick und Chantal  
Andreas Knost

30827 Garbsen-Stelingen, Sperberweg 3

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 27. August 2024, um 14.00 Uhr in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht, statt; anschließend Beisetzung auf dem Friedhof Stelingen.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Familienanzeigen

In deine Hände befehle ich meinen Geist.  
Lukas23,46

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater und Großvater.

Norbert Filla

\* 22.02.1954 † 12.08.2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.

Deine Krysia  
Deine Töchter Gosia und Kasia  
mit Familien

Die Beerdigung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.  
Kriewald Bestattungen, Calenberger Str. 31, 30823 Garbsen, Tel: 05137/73377

Vergangen nicht,  
verwandelt ist, was war.

Willi Ragnitz

\* 18. Januar 1934 † 10. Juli 2024

In Liebe und Dankbarkeit:

Meike  
Elke und Hans-Gerd  
Rüdiger  
Sabine und Familie  
Tanja und Familie  
Wolfgang und Daniela

In aller Stille haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979



GR.WT. 33 IBS. CULT. 12  
CARE

Mit dem Nachlass  
Gutes tun

Bestellen Sie kostenfrei den Testament-Ratgeber „Mein CARE-Paket für die Zukunft“ und gestalten Sie Ihren Nachlass, wie Sie es sich wünschen:  
Lea Pflieger,  
0228 97563-991,  
pflieger@care.de  
www.care.de/vererben

care

wirkt. weltweit.

Das Leben ändert sich mit dem,  
der neben einem steht,  
aber auch mit dem,  
der neben einem fehlt.

Heinrich Haage

\* 16.12.1956 † 15.08.2024

Mit vielen schönen Erinnerungen  
nehmen wir Abschied in Liebe

Gunda  
Christina  
Henning mit Nastassia  
Anika mit Dewender und Priya

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 27.08.2024, um 12 Uhr in der Kapelle des Osterwalder Friedhofes statt.  
Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, Telefon 0 51 37 -39 93

Du bist nicht mehr da, wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.

Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser Vater und Schwiegervater

Hans-Jürgen Siemer

\* 7. Februar 1956 † 29. Juli 2024

In Liebe und Dankbarkeit:  
Gabriela  
Nadine  
Stefan und Lisa

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Immer, wenn wir von Dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten Dich fest umfassen, so, als wärest Du nie gegangen.  
Was bleibt, sind Liebe und Erinnerung.

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Johanna Hoheisel

geb. Wagner  
\* 18. Februar 1930 † 16. August 2024

In unseren Herzen stirbst Du nie:  
Stefan und Claudia Hoheisel  
Joachim und Petra Hoheisel  
Matthias Hoheisel und Sandra Pyka mit Hannah Marie  
Philipp Hoheisel  
sowie alle Angehörigen

Traueranschrift: Stefan Hoheisel, 30827 Garbsen-Berenbostel, Böckeriethe 39

Wir gedenken der Verstorbenen am Montag, dem 2. September 2024, um 11.00 Uhr in der heiligen Messe in der Kirche St. Maria Regina, Berenbostel, Böckeriethe 43.

Anschließend erfolgt die Beisetzung auf dem Friedhof Berenbostel, Auf dem Schacht.  
Henschel Bestattungen, Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Nach 1724 Tagen wieder vereint.

Margarete Pradel

\* 12. August 1939 † 24. Juni 2024

Manfred Pradel

\* 14. Dezember 1936 † 6. Oktober 2019

In liebevoller Erinnerung.  
Kerstin und Friedel Sischke mit Leon und Nina  
Torsten und Stephanie Pradel mit Fabian, Franziska und Norbert  
Simone und Alexander Schaeffler mit Antonia und Johanna  
sowie alle Angehörigen

Traueranschrift: K. Sischke, Schafstallweg 5A, 31311 Uetze

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 30. August 2024, um 14.00 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt. Im Sinne der Verstorbenen erfolgt die Urnenbeisetzung nach der Trauerfeier auf dem Berenbosteler Friedhof in aller Stille.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Unbescheiden - Wöbbeking  
Bestattungen

Tag  
+  
Nach

30453 Hannover / Ahlem  
Richard-Lattorf-Straße 7  
Tel. 0511 - 48 00 17

30926 Seelze  
Wunstorfer Straße 2  
Tel. 05137 - 24 34

Unbescheiden  
ZACURSTEINE

Steinmetz- und Steinbildhauer-  
Meisterbetrieb  
Grabmale  
Schriftergänzungen  
Lieferungen zu allen Friedhöfen  
30926 Seelze / Letter-Süd  
Max-Planck-Straße 4  
Tel. 0511 - 768 17 30

23004401\_002624

22115301\_002624



# Familienanzeigen



Unser Ehrenmitglied

**Manfred( Manni) Ziemann**

ist im Alter von 88 Jahren verstorben. Er hat über 60 Jahre aktiv in unserem Chor im Tenor gesungen und sich immer leidenschaftlich engagiert.

Dafür danken wir ihm sehr.  
und werden ihn nicht vergessen!

**berenbostel chor ad libitum**

22911101\_000124

Für die Beweise herzlicher Anteilnahme  
am Tag der Beisetzung von

**Walter Arndt**

\* 12. 12. 1948 † 10. 7. 2024


sagen wir unseren Aufrichtigen Dank.

In stiller Trauer:  
**Cord  
Sabine**

Die Urnenbeisetzung hat auf dem Friedhof Harenberg stattgefunden.  
Unbescheiden Bestattungen, Richard-Lattorf-Straße 7, 30453 Hannover

22551501\_000124

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

 **Klaus-Peter Wiesenack**

† 1. August 2024

sagen wir allen, insbesondere Herrn Pastor Andreas Hausfeld, unseren herzlichen Dank.

Im Namen der Familie  
**Sabine Seelemeyer**

30926 Seelze, im August 2024

22993301\_002624

*Überall sind Spuren Deines Lebens, Gedanken, Bilder,  
Augenblicke und Gefühle. Sie werden uns immer an Dich erinnern.  
Du wirst immer in unserer Mitte bleiben.*

In Dankbarkeit für ein langes und erfülltes Leben nehmen  
wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter,  
Oma und Uroma

**Regina Raupach**

\* 4. November 1939 † 18. August 2024

In Liebe:  
**Elke und Hartmut  
André  
Uwe und Petra  
Nina und Timo mit Mia und Moritz**

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und  
Freundeskreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

22970401\_002624

Einschlafen dürfen,  
wenn man müde ist  
und eine Last fallen lassen dürfen,  
die man lange getragen hat.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Gisela Kamradt**

geb. Keunecke

\* 8. Juni 1934 † 14. August 2024

In liebevoller Erinnerung:  
**Doris Simon  
Robin Simon**

Traueranschrift: Doris Simon  
c/o Henschel Bestattungen, Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag,  
dem 29. August 2024, um 14.00 Uhr  
in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel,  
Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt;  
anschließend Überführung zur Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

22727501\_002624

Herzlichen Dank all denen, die uns auf liebevolle Weise  
ihre Anteilnahme zum Tode von

**Ulrich Rehaag**

† 13. Juli 2024

durch Wort, Schrift und Form von Spenden  
an den Weissen Ring e.V. erwiesen haben.

Besonderer Dank gilt Frau Schenk  
für ihre trostreichen Worte.

**Sigrid Hübner Rehaag  
Dorothee, Manfred, Thorsten, Angela und Phil Rehaag**

Garbsen-Stelingen, im August 2024



22881101\_002624

Statt Karten

**Inge Bünger**

geb. Siems

\* 23.04.1939 † 01.08. 2024

Die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden,  
sowie das letzte Geleit für unsere geliebte Verstorbene, waren uns  
ein großer Trost.

Allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sagen wir  
unseren aufrichtigen Dank.

Es ist schön zu wissen, dass man auch diesen Weg nicht alleine ge-  
hen muss.

Im Namen der Familie:

Winfried Bünger

Besonderer Dank gilt der Trauerrednerin Mone Werner sowie  
Conny und Karsten Leidel vom Clubhaus des TUS Garbsen

22942801\_000124

**Ingeborg Sievers**

† 22. Juli 2024

**Herzlichen Dank**  
sagen wir allen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
**Dirk Sievers**

Schloß Ricklingen, im August 2024

22724901\_002624

*Danke*

**Marina Gröger**

† 17.07.2024

Herzlichen Dank für die große Anteilnahme und das Mitgefühl,  
die trostreichen Worte, die Wertschätzung und Verbundenheit,  
die Umarmung, wenn Worte fehlten.

Danke, dass Ihr – unsere Familie, Freunde, Bekannte und  
Nachbarn – uns auf diesem Weg des Abschiednehmens  
begleitet habt.

Unser besonderer Dank gilt Manfred Maria Büsing für die  
würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie Kriewald  
Bestattungen für die einfühlsame und kompetente Unterstützung.

Im Namen aller Angehörigen  
**Sven Gröger  
Christian Gröger**

Garbsen, im August 2024

22556701\_002624

*Im Mittelpunkt unseres Handelns stehen Mensch und Menschlichkeit.*

**BEHRENS**  
BESTATTUNGEN

*Im Sterbefall sowie bei Bestattungsvorsorge sind wir für Sie da.*

- Formalitätenbearbeitung für 12 Monate zusätzlich möglich im Online Kundencenter
- Nutzen Sie die kostenfreie persönliche **Gedenkseite** für Verstorbene!  
- gegenseitiger **Trost** mit der Trauergemeinschaft auf:

**www.behrens-bestattung.de/gedenkportal**



**Auf Wunsch:**  
Finanzierung der Bestattung  
bis zu 36 Monaten Laufzeit!

**Tag- und Nachruf  
Telefon  
0511- 40 39 90**

Stöckener Str. 20a  
30926 Seelze-Letter  
info@behrens-bestattung.de



**Hausbesuche** für Gespräche  
in gewohnter Atmosphäre

6349901\_002624

**Was tun im  
Trauerfall?**

 **Henschel**  
Bestattungen

Unsere neue Broschüre informiert und  
gibt Hilfestellung. Gerne übersenden  
wir Ihnen ein kostenloses Exemplar.

**Berenbostel - Im Rehwinkel 14** Tel.: (0 51 31) 79 79  
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9  
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.:(0 51 31) 90 70 70  
**www.henschel-bestattungen.de**

6962701\_002624

*Herzlichen Dank*

allen, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten,  
Abschied nahmen und ihre  
Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

**Helga Hengstmann**

† 23.7.2024

**Burkhard Hengstmann  
und Familie**

Seelze-Lohnde, im August 2024

22990201\_002624

*Statt Karten*

In der Trauer um unseren lieben

**Jose Domingo Rodriguez Generosa**


† 19. Juli 2024

haben wir viel Trost und Anteilnahme erfahren.  
Allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn  
sagen wir unseren aufrichtigen Dank.

Der Rednerin Frau Schenk möchten wir, für die ausdrucksstarke  
und schöne Rede, unseren besonderen Dank aussprechen.

Im Namen der Familie:  
**Renate und Marc**

Garbsen, im August 2024



22976501\_002624

... und wenn du Dich getröstet hast,  
wirst Du froh sein, mich gekannt zu haben.  
*Antoine de Saint-Exupéry: „Der kleine Prinz“*

Von ganzem Herzen möchten wir uns bei allen bedanken,  
die beim Abschied von meinem Mann, unserem Vater und Opa Horst  
ihre Verbundenheit in so liebevoller und vielfältiger Weise zum  
Ausdruck gebracht haben.

Danke für die mitfühlenden Worte in zahlreichen Briefen und  
Gesprächen, die Blumengrüße und großzügigen Geldspenden.

Danke allen, die mit uns von Horst Abschied genommen haben  
und uns weiter zur Seite stehen.

Wir fühlen uns getröstet und getragen.

**Horst Knöckel**  
\* 16. September 1949  
† 6. Juli 2024

**Ulrike Knöckel mit  
Julia, Kyle, Lucas und Esther  
Philipp, Annika, Anton und Emil**

Garbsen-Osterwald, im August 2024



22970001\_002624

*Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen.  
Habe ich dort eine Bleibe gefunden, bin ich für immer bei euch.*

**Ortrud Johanna Marose**

\* 21. Juni 1942  
† 5. August 2024

Einen Satz den du oft gesagt hast, war:

"Das Leben ist schön."

Du warst und bleibst für uns alle eine starke, mutige,  
selbstbewusste und großzügige Frau.  
Du bist jetzt nicht mehr da, wo du warst.  
Aber du bist überall, wo wir sind.  
Wir vermissen dich und werden dich niemals vergessen.

Danke für deine Liebe!

**Priya, Asif, Sara und Franz**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979



22858001\_002624

 **Johanniter  
Wunsch-Ambulanz**  
Wir erfüllen letzte sehnliche Wünsche



 **Jetzt  
spenden!**

8263301\_002624

 **Ahlswe** seit 1866  
beraten | begleiten | bestatten

**www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93**

**>Vergiss-mein-nicht< Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29**

22953001\_002624



# Familienanzeigen

Dein Leben fand ein unerwartet schnelles Ende.  
Du wirst immer in unserer Mitte bleiben.  
Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Bruder,  
Schwager und Onkel

**Herbert Meyer**

\* 5. Oktober 1948 + 17. August 2024

In dankbarer Erinnerung:  
**Helga und Achim, Ulla, Bärbel, Elke und Rolf, Heike und Arnd  
mit Familien**

Traueranschrift: U. Sander, Neptunhof 13 B, 30823 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 30. August 2024,  
um 15.30 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel,  
Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt; anschließend Überführung zur  
Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979



## Stellenmarkt

DEINE  
HEIMAT.  
DEINE  
ROUTE.

Mit einer Vergütung  
über dem Mindestlohn...

...startet deine Post-/Zeitungs-Tour  
zwischen 05:00-12:00 Uhr.

Und hier kommst du direkt  
zu deinem neuen Job



MADSACK Logistik Mitte GmbH  
Tel.: 0511 518-2555

## Stellenmarkt

**Hannoversche Allgemeine**   
**Neue Presse**

**Bleiben Sie in Bewegung!**

**Ihr flexibler Nebenjob als  
Zeitungszusteller (m/w/d)!**

Stellen Sie in einem festen Bezirk Ihrer  
Region die Tageszeitungen an unsere  
Abonnenten zu.

Hierbei entscheiden Sie selbst, wie  
viele Stunden Sie arbeiten möchten, ob  
an einem Tag in der Woche oder täglich  
jeweils 1-2 Stunden von montags bis  
samstags.

Der perfekte Nebenverdienst an der  
frischen Luft.

### Kontakt

MADSACK Logistik Mitte GmbH  
Tel.: 0511 518-2555  
bewerbungen@zustell-logistik.de

22182021\_000624

**Gebr. Gieseler Service GmbH**  
Kanalstr. 16, 30926 Seelze

Wir freuen uns auf die Unterstüt-  
zung einer

### Lagerfachkraft

Sie können Gabelstapler fahren  
und haben einen „Ordnungsflim-  
mel“, dann sind Sie genau richtig  
bei uns im Metallbaulager

Wir bieten eine Teilzeitstelle mit  
20 Wochenstunden von Montag  
bis Donnerstag

Ihre Kurzbewerbung senden Sie  
bitte an Frau Beneke  
bewerbung@gebr-gieseler.de

22740901\_000124

**Wir suchen Sie für unser Team!**  
Auftragsabwicklung, Angebote und  
telefonische Kundenbetreuung ist Ihre  
Berufung, dann melden Sie sich ein-  
fach. Eine kaufmännischer Abschluss  
ist zum Vorteil, aber nicht Bedingung.

### Vogelei-Verpackungen

30926 Seelze - Letter  
Tel. 0511-473728-150  
www.vogelei-verpackungen.de  
Jobs@vogelei-verpackungen.de

22457101\_002624

### Sanierungsfacharbeiter

**mwd**

in Vollzeit im Bereich Brand- und Was-  
serschadensanierung gesucht. Berufs-  
ausbildung im Handwerk oder erfahre-  
ne Quereinsteiger. Bewerbung an  
info@ass-sanierung.de

**Mitarbeiter, w/m/d, deutschspr.** auf Mi-  
nijobbasis für die Material- verteilung in  
Hannover gesucht. AZ: Mo. bis Fr. je  
1,75 Std.täglich. Führerschein erforder-  
lich. Lucia DLS esucht. AZ: ab 7.00 Uhr.  
Lucia DLS ☎ 0511-4738873 od.  
☎ hanner@lucia-gmbh.de

### MFA (w/m/d) in TZ gesucht

Hausarztpraxis freut sich über enga-  
gierte, freundliche Verstärkung! Nähere  
Info www.praxis-marienwerder.de, Mail  
info@praxis-marienwerder.de  
☎ 0 51 1- 79 20 90

**Nebenverdienst f. rüstigen Rentner**  
o.ä. Wenn Sie Interesse daran haben,  
einen interess. Nebenverdienst aus-  
zuüben, rufen Sie bitte an ☎ (01 72)  
7 35 41 78. Gesucht wird jemand, der  
einen VW Sharan-Automatik fahren  
kann. Es handelt sich um Personen-  
transporte vom Standort Stelingen zu  
ortsnahen Einrichtungen. Termine wer-  
den rechtzeitig mitgeteilt.

**Monteur gesucht:** Kfz/ LKW/ Nutzfahr-  
zeuge, abgeschl. Ausbildung, VZ, guter  
Verdienst, mobiler Einsatz Großraum  
Hannover od. in unserer Werkstatt  
**Mengel Gabelstapler GmbH**  
Annabell Krauß ☎ 05131/446625  
☎ ak@mengel-gabelstapler.com

Für ein Objekt in Garbsen (Kochsland-  
weg) suchen wir zuverlässiges Rei-  
nigungspersonal (m/w/d). AZ: Mo-Fr,  
ab 16:30 bis 18:00 Uhr. 1,5 Std. täglich.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf! WiSAG,  
Herr Soueidan ☎ 0173 3271890

**Reinigungskraft, w/m/d, deutschspr.**  
für ein Objekt in Hann. Roderbruch, Rot-  
kreuzstr. auf Minijobbasis gesucht. AZ:  
Mo.-Fr. ca. 1,75 Std. nach Absprache.  
Lucia DLS ☎ 0511-4738873 od.  
☎ hanner@lucia-gmbh.de

**Fahrer\*in Rentner\*in** mit Führerschein  
BE, Klasse 3 (alt), Staplerschein wäre  
super, Teilzeit, 2 - 3 Tage die Woche  
**Gebr. Gieseler Service GmbH**  
Kanalstrasse 16 30926 Seelze  
☎ 01 51 14 01 80 01

**Kraftfahrer/in CE, nat./int., VZ/TZ ge-  
sucht - leichte Tätigkeit auch für Ren-  
ter/in ☎ (01 78) 2 18 31 21**

**Auslieferungsfahrer (m/w/d) in VZ zu  
sofort gesucht.** Bewerbung bitte  
schriftlich: lessnerdental@t-online.de

### Stellengesuche Allgemein

**Maler sucht Arbeit,** Fenster- u. Türen  
streichen. ☎ (01 76) 40705700

**Maler sucht Arbeit,** auch am Wochen-  
ende. ☎ (01 76) 40705700

### Stellenangebote Hauspersonal

**Putzhilfe in Harenberg** gesucht, 1x  
Wo./vorn. 3 Std. ☎ (0 51 37) 48 45

**Suche regelmäßig Hilfe** für Garten (ein-  
schließlich Abfuhr). ☎ 0511/402815

**Gartenhilfe in Harenberg** gesucht,  
nach Absprache ☎ (0 51 37) 48 45

### Stellengesuche Hauspersonal

**Erfahrener Fensterputzer** sucht Arbeit  
priv. Haushalt. ☎ 0177/1477987

### Stellenangebote Minijobs

**Wir suchen**  
für unsere 7-köpfige Familie in Havelse  
tatkräftige Unterstützung in d en Nach-  
mittagsstunden. z.B Kinder abholen zu  
Hobbys bringen oder auf den Spielplatz  
gehen. Kinder sind 0-10 Jahre. Minijob  
bis Teilzeit.01792019050

**Hof und Garten**  
Suchen langfristige Unterstützung bei  
der Hof- und Gartenpflege i n Havelse.  
Führerschein und Vorkenntnisse sind  
von Vorteil. Auch in Teilzeit möglich.  
017275415064

**Übungsleiter** gesucht  
TSV Havelse sucht für dienstags ab 20  
Uhr Übungsleiter für die Herren Turn-  
gruppe.0172/5415064

### Die beste Werbung für Sie:

Eine Anzeige in der

**UMSCHAU**

## Immobilienmarkt Angebote

### TOP-IMMOBILIEN

**Lichtdurchfluteter Büroraum  
mit Loftcharakter**



**Hannover | List**  
Lister Meile, 3. OG, 90 m², Aufzug,  
1 Großraumbüro, Aufteilung möglich,  
Baujahr ca. 1975, Energieausweis liegt zur  
Besichtigung vor

KM € 810,- zzgl. NK

**Sanierte Dachgeschosswohnung  
in schönem Altbau**



**Hannover | Ricklingen**  
3. OG, Wintergarten, ca. 103 m²  
Wohnfläche, sanierte Elektrik,  
Baujahr ca. 1910, Etagenheizung, Gas, V,  
EEK C, 90 kWh/m²a

KP € 295.000,-

**Gemütliches Einfamilienhaus  
mit Einliegerwohnung**



**Hannover | Langenhagen-Godshorn**  
ca. 175 m² Wohnfläche, ca. 985 m²  
Grundstück, Außenstellplatz, großer  
Garten, vollunterkellert, Baujahr ca. 1964,  
Energieausweis liegt zur Besichtigung vor

KP € 480.000,-



Die Nr. 1 in Hannover  
Bestnote: 91/100



www.hug.immo

Theaterstraße 2  
30159 Hannover  
0511 - 300 30 700  
makler@hug.immo

**HAUS & GRUNDEIGENTUM**  
Service

7931701\_002624

**Liebe Verkäufer/Vermieter,**  
bei uns sind Sie gut aufgehoben:

- Diskrete & kostenfreie Beratung
  - Private & gewerbliche Immobilien
  - Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
  - Region Hannover, Schaumburg ...
- Wann kommen Sie zu uns?**



**05031 51880**  
info@rudnick-immobilien.de  
rudnick-immobilien.de



**Bei uns erhalten Sie  
einfach mehr!**

**RUDNICK**  
IMMOBILIEN GMBH  
menschlich · fair · kompetent

### Unsere Schatzkiste



**Seelze Zentrum** Mehrfamilienhaus / 240 m² / 8 Zimmer/  
BA, 125,40 kWh, Gas, Kl. B, Bj. 1981

599.900 €

**H-Mittelfeld** Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer/  
BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022

399.900 €

**H-Mittelfeld** Eigentumswohnung / 40 m² / 1 Zimmer/  
BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022

199.900 €

**Kontakt: www.rosenhof-immobilien.de**  
info@rosenhof-immobilien.de  
☎ 0171/2 67 98 63

22738001\_002624

**Eigentumswohnungen  
Verkauf**

**2 ZW, ca. 58m²,** Laatzen Zentrum, gr.  
Loggia Bk., sehr gepflegte Wohnanla-  
ge, 170.000€ VB ☎ 0176/52086057

**2 Zi. Whg., ca. 60 m² Wfl.,** Berenbostel,  
großer Balkon, Keller, Stellplatz,  
170.000,-€ ☎ (01 52) 53 82 80 06

### Baugrundstücke Gesuche

**Wir kaufen Baugrundstücke**

- Schnelle & seriöse Abwicklung
- Qualifizierte Beratung
- Auch mit Altbestand

**NURDA** 50+ Qualität + Erfahrung  
☎ 05139 996624 • nurdaha.de

22910301\_002624

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der

**UMSCHAU**

Öffnungszeiten:  
Mi-Fr: 13-18 Uhr Sa + So: 11-16 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung

Dorfstraße 240 in 30916 Isernhagen KB  
05139 - 983 70 550  
www.heinzvonheiden.de

19612002\_002624

**HEINZ VON HEIDEN**  
MASSIVHÄUSER

**DAS SCHÖNSTE MUSTERHAUS DER REGION HANNOVER**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:  
Mi-Fr: 13-18 Uhr Sa + So: 11-16 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung

Dorfstraße 240 in 30916 Isernhagen KB  
05139 - 983 70 550  
www.heinzvonheiden.de

19612002\_002624



ONLINE SPENDEN  
aids.st/donate

Deutsche AIDS-Stiftung

## Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld  
verdienen bei der WM Vertriebs- und  
Werbeservice GmbH

Mail: [bewerbungen@zustell-logistik.de](mailto:bewerbungen@zustell-logistik.de)  
Hotline: 0160 - 94 86 93 91 (kostenfrei)

Auf Wunsch,  
schneller Kontakt  
über WhatsApp



### Freie Gebiete:

- Almhorst
- Döteberg
- Alt-Garbsen
- Meyenfeld
- Horst

**UMSCHAU**

22145701\_002624

**Wir suchen...**  
...für unseren Standort in  
Hannover - Hohnhorst

ab sofort

**Monteure Tankanlagen,  
Anlagenbau m/w/d (Vollzeit)**

**Ihre Aufgaben:**

- Wartung/Instandsetzung, sowie Errichtung und Demontage von Tankanlagen für brennbare Flüssigkeiten (Heizöltankanlagen, Tankstellen, sonstige Industrieanlagen)
- verantwortungsvoller Umgang mit Gefahrgütern

**Ihr Profil:**

- Anlagenmonteur/ Maschinenbauer/ Schlosser, gerne auch Quereinsteiger
- Führerschein Klasse B
- Führerscheinklasse C, CE, C1E, ADR-Schein sind von Vorteil, jedoch keine Bedingung
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Wir bieten Ihnen einen anspruchsvollen Arbeitsplatz in einem modernen und auf Wachstum ausgerichteten Unternehmen. Unsere Montageteams werden regelmäßig geschult und sind mit der für den Umgang mit Gefahrgut geforderten Sicherheitstechnik und Schutzausrüstung ausgestattet.

**Haben wir Interesse geweckt?**  
Dann freuen wir uns auf Ihre Online-Bewerbung, gerne auch schriftlich.

**STS-TankService GmbH**  
Berlin · Hamburg · Göttingen · Bad Wildungen · Hannover

Bernd Köhler · Zum Walde 19 · 31559 Hohnhorst  
Telefon: 05723 / 81 00 - 0  
[bernd.koehler@sts-tankservice.de](mailto:bernd.koehler@sts-tankservice.de)  
[www.sts-tankservice.de](http://www.sts-tankservice.de)

22977601\_002624



Automarkt

1. Kfz-Entsorgung  
kostenlos, zertifizierter Betrieb,  
Abholung nach Absprache möglich  
2. Kfz-Ankauf aller Art  
3. Reifenverkauf und -service  
**AT Autorecycling GmbH**  
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen  
Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil.  
☎ (01 76) 37 00 35 44

Ihre Spende lindert Armut  
malteser.de/spenden-gegen-armut

Ankauf PKW

**Kaufe PKW, Busse, LKWs**  
Bj. 70-2022 auch ohne  
TÜV mit Mängeln, hohe KM,  
Unfall, Motorschäden,  
einfach alles anbieten.  
**Tel. 0172/4937225**

**SUCHE PKW**  
SUCHE PKW AB BJ 2004  
☎ 0 17 28 93 60 60

Suche v. privat, Pkw/Bus, auch  
mit Mängeln, Tel. 0172/2804107

Ankauf Motorräder

Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

Verkauf Allgemein

**Brennholz/Kaminholz**  
Brennholz Buche, ofenfertig gespalten,  
25 cm, frisch, 105,- €, trocken 120,- €,  
pro Schüttraummeter zzgl. Lieferung,  
kurzfristig lieferbar.  
**Brennholz Pöpperling**  
☎ (05 11) 4 00 39 86

**Kaminholz Eiche-Buche**, trocken, 575  
€ 5 SRM, frei Haus, einmaliger Sonder-  
preis, ☎ (01 60) 97 50 91 81  
**Gartenfestzelt**, 6 x 3m, neu, orig. ver-  
packt, 75€ ☎ (01 60) 5 74 21 13

Ankauf Allgemein

Ankauf Antikschmuck, Antiquitäten,  
Modeschmuck, Gold, Silber, Zahngold,  
Uhren, Bernstein, Korallen aller Art.  
**Juwelier Tuana**, Schmiedestraße 39  
Hann. Hausbesuche im Uk. von 100km  
☎ 051135342112 ☎ 015208166549  
**Achtung großer Ankauf !!!!!**  
Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trach-  
ten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn,  
Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel,  
zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11  
**Kaufe Schreibmaschinen**, Tonbandge-  
räte, Radios, Fotoapparate, Kameras  
und Musikinstrumente. Bitte alles an-  
bieten. ☎ (01 57) 53 56 12 27  
**Waffen-Sammler mit Erwerbsberech-**  
**tigung sucht:** Schreckschuss, Luft &  
Vorderlader, Deko Salutwaffen, Baji-  
nette, a. defekte ☎ (01 76) 96 45 42 33  
**Achtung: Privat sucht!** Pelze, Porzellan,  
Taschen, Teppiche, Münzen, Uhren,  
Bernstein, Schmuck ☎ (0163) 7786006  
**Sammler kauft** Münzen jeder Art, alles  
anbieten. ☎ (0151) 29706814  
**Kaufe Omas** Geschirr, Möbel Gläser  
☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379  
**Kaufe alte Plattenspieler**, Platten, Fern-  
gläser, Fotoapparate (0151) 29706814  
**Kaufe alte Schallplatten** sowie Trödel  
aller Art ☎ 0 16 38 30 97 83  
**Su. defekten und/oder gebrauchten**  
**Roller o. Aufsitzmäher** (0176) 73071124  
**Suche E-Bike** ☎ (01 57) 85740057  
**Su. Wohnz.schrank** 01521/9397180  
**Su. Heiligenfigur./Bilder** 0162/5163439

Verschiedenes

**TAXI**  
05131/6015  
05137/6015

Bestellung auch  
über Whatsapp  
möglich!

**Draht- und Holzzäune**  
Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoff-  
zäune, Toranlagen, Betonsockel,  
Carports, Drahtmaterial, Zaun-  
lasuren, Materialverkauf ab  
Lager, Montage- u. Reparatur-  
service, Musterausstellung  
**Klingenberg Zäune**  
30826 Garbsen/OT Osterwald  
Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919  
Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

**Flohmarkt Engelbostel** 24.08. 12 - 16  
Uhr. Garagen- & Hofflohmart mit über  
50 privaten Ständen im Ort verteilt. Kar-  
te mit allen Ständen über Instagram, Fa-  
cebook und als Aushang z.B. an der  
Heidestr. 2, 30855.

**Modellbahner suchen** Eisenbahn & Zu-  
behör. Anlage oder Sammlung.  
Auch Modellfahrzeuge usw.  
☎ 01 75 - 7 77 44 99

**Rentner in Stedingen ges.**, für leichte  
Garten u. einfache Handwerksarbeiten.  
WhatsApp ☎ (01 76) 43 46 95 20

**Kaufe Möbel**, von alt bis neu sowie De-  
koartikel aller Art. ☎ 0152/14292979

**Modelleisenbahn**, Ankauf alle Spuren/  
ganze Anlagen ☎ 01 51 17 95 77 06

**www.malerei-unikate.de**

Gartenpflege z.Festpreis 01637709224

Handwerker / Baubedarf

**Haushaltsauflösungen**  
**Entrümpelungen • An- und Verkauf**  
**Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44**

Fassadenverfugung alt und neu, Firma  
Lada. ☎ (01 52) 58 56 79 36

Containerdienst

**pur**  
UMWELT  
Wir liefern Ihnen:  
**Container** 3 bis 36 cbm  
und holen ab:  
**Bauschutt - Baustellen-  
und Grünabfälle - Holz**  
und vieles andere mehr  
Entenfangweg 7 - 9  
30419 Hannover  
Tel.: 0511/27929-800  
hannover@pur-umwelt.com

Dachdecker

**Dachdeckerarbeiten aller Art**,  
Dachrinnenarbeiten  
25% Neukundenrabatt. Firma Söhne  
☎ (0 15 73) 2 30 99 12

Entrümpelung

**www.ihr-helferchen.de**  
Die faire Haushaltsauflösung & Ent-  
rümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit  
fairer Wertverr. Wir arbeiten gründlich,  
besenrein & diskret. ☎ 0511/12271851

**www.allesweg24.de**  
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und  
Haushaltsauflösung mit Wertverrech-  
nung. ☎ (05 11) 49 94 95

**www.aktasderpacktdas.de** Haus &  
Wohnungsaufösungen, seriös & be-  
senrein, Umzüge/Transporte, uvm.  
schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369  
**Entrümp. & Kleintrans.** (01 63) 91 34 970

Fenster, Rollläden

**MontageService Jaskulski** Wir reparie-  
ren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs.  
auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Fliesenleger

**Badsanierung** ☎ 0160/977 396 54

PRIVATE KLEINANZEIGEN

**in der UMSCHAU**  
Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind  
Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei  
uns genau richtig!  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: kleinanzeigen@wochenblaetter.de

Gärtner

**Achtung!! Lasse Deinen Traumgarten**  
nicht länger warten. Wir sind die Gärtner  
Ihres Vertrauens, wir erledigen Garten-  
arbeiten und Gestaltungen jeglicher Art  
sowie Reinigungsarbeiten rund ums  
Haus. Kostenlose Beratung und Entsor-  
gung. Valentino ☎ (01 62) 8 37 79 93

**Zaunbau, Baumfällung, Pfisterarbeiten,  
Rollrasen** uvm. ☎ (0157) 52461902  
**Gartenpflege, Heckenschnitt & Baum-  
fällungen** preisw. 01 72 179 01 01  
**Gartenarbeiten und Entsorgung aller  
Art. 30% Rabatt** ☎ (015 51) 075 9979  
**Gartenpflege Festpreis**  
Handy: 0163/7709224  
**Heckenschneidung, Baumfällung, Gar-  
tenpflege** Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80  
**Gartenpflege inkl Ents.** 0176 41467766  
**Gartenpfl. inkl. Ents.** 05102/7370745  
**Gartenpfl./Pflasterarb., 0172/1593860**  
**Gartenarb. inkl. Ents.** 0511/96774765

Maler, Tapezierer

**Malerarbeiten aller Art**  
eigenes Gerüst,  
**Tapezierarbeiten**  
**Fußboden verlegen**  
**Udo Nerlich**  
Im Kanaleck 27, Lohnde  
Tel. 05137/92428 od. 50797

**Für Senioren** bequemes Renovieren.  
Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen  
aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim.  
**Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR**,  
**www.seniorenmaler.de (0511)-314441**

Polstermöbel- / Teppichreinigung

**Fa. Schmeißer** ☎ (05 11) 60 44 499

Sanitärinstallateure

**Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.**  
Sanitär/Heizung und mit unseren Part-  
nern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir  
renovieren und sanieren nahezu  
staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Umzüge

**Umzüge mit Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47  
**Umzüge, Entr., Transp.** 0511/71657401

Bekanntschaften Allgemein

**Ich, Sonja, 68 J., verwitwet und kinder-**  
**los**, sehr attraktiv, mit traumhafter Figur  
u. herzlichem Wesen, bin humorvoll,  
einfühlsam und liebevoll, ich habe ü.  
40 J. in einer Arztpraxis gearbeitet. Bei  
ernsthaftem Interesse bitte ich um tele-  
fonische Kontaktaufnahme. Sie dürfen  
auch älter sein, wir könnten getrennt  
oder auch gern zusammen wohnen pv  
Tel. 0151 - 62913878

**Veranstaltungstipps**  
finden Sie in der  
**UMSCHAU**

**Netter Er/52/1,88/schl.** su. nette schl.  
Sie für Beziehung ☎ 01 57 36 17 00 59  
**Anneliese, 78 J.**, hübsche Witwe hier  
aus der Gegend, bin sauber u. ordent-  
lich, mit viel Liebe im Herzen, ich fahre  
gerne Auto, koche mit großer Leiden-  
schaft, erledige mit viel Freude die  
Haus- u. Gartenarbeit. Doch wenn ich  
abends allein bin, kommt die bittere Ein-  
samkeit. Geht es Ihnen ebenso? Dann  
erwarte ich Ihrem lieben Anruf pv  
Tel. 0151 - 62913874

**Peter (62)** 1,85, normale Figur, gepfl.,  
zuverlässig, humorv., mag Musik,  
Spaz., Autofahren, Heimwerken u. ge-  
mütl. Fernsehabeude. Welche lie-  
bensw. Dame will es mit mir versuchen?  
Wenn Du ein paar Kilos zu viel hast, stört  
mich das nicht. Wichtig ist Dein Charak-  
ter. PV, Anruf u. Vermittlung kostenlos  
Tel. 0800-2886445

**Marlene, 65 J.**, flott u. jung geblieben, in  
meiner Art ganz einfühlsam u. verständ-  
nisvoll, zum Umzug bereit. Ich erledige  
gerne die Haus- u. Gartenarbeit, koche  
mit großer Freude u. liebe Autofahren.  
Seit ich verwitwet bin, ist es zuhause  
ziemlich still geworden, Melden Sie sich  
üb. PV, damit wir bald zusammen gehö-  
ren. Tel. 0152-24910120

**Lieselotte, 72 J.**, hübsche, gepflegte  
Witwe, gute Hausfrau u. Köchin. Sind  
Sie auch diese Einsamkeit leid? Was  
wäre, wenn Sie an Ihrer Seite eine Frau  
hätten, die Sie gerne anschauen, die Ihr  
Herz berührt u. Ihr Leben so viel schöner  
macht? Dies könnte bald Wirklichkeit  
sein, wenn Sie sich üb. PV melden. Tel.  
0162-7928872

**alles außer gewöhnlich**  
bin verspielt-aber nicht verpeilt. bin 67-  
aber nicht alt, bin erfahren-aber nicht  
langweilig. bin offen-aber nicht belie-  
big. Tango tanzen-Friedhöfe begehen-  
Mallorca bereisen-Hingabe erleben-  
Kultur genießen. bin sehr gespannt.  
Schreib an: gelassenheit@t-online.de  
**Er 68 - 180cm - 80kg mit Lust auf Lust**  
sucht Sie mit Lust auf Lust für Bezie-  
hung. Mail: ich@streicheldich.de  
**Er sucht Sie (40-55J.) für Treffen**  
**SMS (0160) 654 7573**  
**Sportl. Typ**, 48, 1,80 m schlucht schl. Part-  
nerin bin 45, ☎ (01 52) 29 66 90 72

**Schreib Lust?**  
Super, wir lesen gern!

Schicken Sie Ihre Leserbriefe,  
Fragen oder Meinungen einfach an:  
E-Mail: redaktion@umschau-online.de

UMSCHAU

MADSACK Medien Hannover  
GmbH & Co. KG  
August-Madsack-Str. 1  
30559 Hannover  
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de  
Verantwortlich i. S. d. P.:  
Günter Evert  
Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Patrick Bludau  
Redaktionsleitung:  
Christian Käufer  
Fließtextanzeigen-Akademie:  
Tel.: 0800/1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer  
Zustellung:  
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,  
August-Madsack-Str. 1, 30559 Hannover,  
Unter www.umschau-garbsen.de können Sie  
uns ganz einfach mit zwei Klicks melden,  
wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.  
Druck:  
Druckzentrum Niedersachsen  
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg  
Leserbriefe:  
Anonyme Zuschriften werden nicht veröf-  
fentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller  
Adresse versehen und vom Einsender un-  
terschrieben sein. Die Redaktion behält  
sich Kürzungen unter Berücksichtigung  
der presserechtlichen Verantwortung vor.  
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und  
Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte  
und Fotos sind urheberrechtlich ge-  
schützt. Die Übernahme und Verwendung  
bedarf der schriftlichen Zustimmung.  
Erscheinungsweise: wöchentlich sonnabends  
gemeldete verteilte Auflage lt. ADA:  
48.565 Exemplare  
Es gilt die Preisinformation 31  
vom 01.01.2024.

**ADA**  
Auftraggeber  
Bundesverband  
Deutscher  
Anzeigenblätter  
**BVDA**  
Bundesverband  
Deutscher  
Anzeigenblätter  
Falls Sie dieses Produkt nicht mehr  
erhalten möchten, bitten wir Sie,  
einen Werbeverbotsaufkleber mit  
dem Zusatzhinweis: „bitte keine  
kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem  
Briefkasten anzubringen.  
Weitere Informationen finden Sie  
auf dem Verbraucherportal  
www.werbung-im-Briefkasten.de

Campingfahrzeuge Ankauf

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
0 39 44-3 61 60, www.wm-aw.de Fa.

Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung



**Bad Sooden-Allendorf**, die Perle im idyl-  
lischen Werratal! Warum in die Ferne  
schweifen? Urlaub & Entspannung in schö-  
nen Fewos direkt am Kurpark ab 52,00€/1 P  
oder 57,00€/2 P pro Tag www.Haus-Liebe-  
rum.de ☎ 0 56 52 23 02

**Rügen, kl. Hotel**, Ostsee-strandnah,  
(030)5679770 **www.hotel-svantevit.de**



**Cuxhaven-Duhnen FEWO strdnah** preisw ab  
12. Oktober noch frei, 120m zum Duhner  
Sand-Strand, 1 bis 4 Pers., Balkon, 2x  
Schlafzimmer, WLAN, 2x TV, Tiefgaragen-  
Platz, 2 Fahrräder, Kinderbett&Stuhl, keine  
Tiere, www.cuxfewo.de ☎ (05 11) 79 92 80

**SOS HUMANITY**  
**Deine Spende rettet Leben!**  
SOS Humanity steht für mehr  
Menschlichkeit auf dem Mittelmeer.  
Spende jetzt für  
die Seenotrettung!  
sos-humanity.org/spenden

Was wäre Ihr letztes  
Geschenk an die Welt?

Mein Erbe  
tut Gutes.  
Das Prinzip Apfelbaum

**www.mein-erbe-tut-gutes.de • (030) 29 77 24 36**  
Eine Initiative gemeinnütziger Organisationen in Deutschland.

Eine Initiative von	action francophon für Menschenrechte	AMNESTY International	care	cbm	ChäidFund Bonn	Deutscher Zivil- Dienst	Deutscher Zivil- Dienst
Arbeitsgemeinschaft für soziale Dienste	Deutscher Hilfsdienst	Deutscher Hilfsdienst	DKMSD www.dkmsd.de	DRK Luftrettung	EUROFUND	Handwerk Deutschland	Heute Service Stiftung
JOHANNITER	MAX PLANCK	NABU	Right Livelihood	Stiftung Bildung	Stiftung Kultur	Stiftung Kultur	Stiftung Kultur

Mein Sterne-Hotel ist hier.  
**Mein Job  
gleich nebenan.**

Jobs für  
NIEDERSACHSEN

Jetzt Job finden unter:  
**www.jobsfuerniedersachsen.de**

**AZPERFORMANCE**  
AUTOSERVICE – GARBSEN

**Softwareoptimierung, Fahrzeug-  
und Schlüsselcodierung**

**Chiptuning**  
Chiptuning ist ein Vorgang, bei dem die  
Software, die den Motor Ihres Autos  
steuert, modifiziert wird. Im Wesentlichen  
handelt es sich dabei um ein Software-  
Upgrade für Ihren Motor.

**Fahrzeugcodierung**  
Fahrzeugcodierungsdienste optimieren  
die Softwarefunktionen Ihres Autos und  
verbessern die Leistung. Sie können  
Einstellungen für Lichter, Glockenspiel  
und sogar die Motorleistung anpassen.

**Schlüsselcodierung**  
Schlüssel verloren? Wir  
fertigen und codieren einen  
neuen Schlüssel für Sie

**Besuchen Sie [www.azperformance.de](http://www.azperformance.de)**  
**für unseren Fahrzeuggenerator und**  
**weitere Details**  
☎ 0 51 31-50 188 77  
📍 BREMER STRASSE 39 GARBSEN  
/BERENBOSTEL



Teilbeträge

5

Regenbogenhaut im Auge

dt. Adels-  
haus  
(... und  
Taxis)

lateinisch:  
ich

spani-  
scher  
Artikel

Papagei  
Neusee-  
lands

Vorname  
da  
Vincis

griech.  
Vorsilbe:  
bei, da-  
neben

Küchen-  
gewürz

Gebirgs-  
ge-  
wässer

US-Par-  
laments-  
ent-  
scheide

dt. Adels-  
haus  
(... und  
Taxis)

weib-  
licher  
franz.  
Artikel

Doping-  
mittel  
(Abk.)

Rhein-  
delta-  
arm

Farbe  
beim  
Roulett

Papagei  
Mittel-  
und Süd-  
amerikas

Hautier  
der  
Lappen

engl.  
Kose-  
wort für  
Vater

Hafen-  
damm

englisch:  
uns

Gemeinde,  
Dorf

englisch:  
nein,  
kein

Verein

Flächen-  
maß der  
Schweiz

japani-  
sche  
Währung

Witz-  
figur,  
Gauner

Durch-  
einander

englisch:  
ist

schlecht

Ent-  
fernung

am  
vorigen  
Tag

magische  
Silbe der  
Brah-  
manen

Fremd-  
wortteil:  
Erde

sowie-  
tische  
Raum-  
fahre

Trick,  
Tücke

1

2

3

4

5

6

7

8

6

UMSCHAU

am Wochenende

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

2

Fakten-  
mensch

ein großer  
Planet

Him-  
mels-  
richtung

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Romantisch wilde Adult-Lovestory – „Beautiful Wedding“. Auf eifrige Rätselfreunde warten jeweils 3 mal 1 DVD als Gewinn.

ACHTUNG: Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 29. August, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



Meine NP.  
Mein Sommer!

Vier Wochen – vier Angebote!  
Die NP Digital-Weeks vom 29.07. – 25.08.24

Bis zu  
50 %  
sparen!

Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.

Neue Presse NP

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

# Überschlag geht in die zweite Runde

Die magaScene gibt Veranstaltungstipps für Musikfans: INTERNATIONALES SCHLAGZEUGFESTIVAL

HANNOVER. Vom 28. August bis zum 1. September wird Hannover zum zweiten Mal der Mittelpunkt der internationalen Schlagzeugszene sein. Die Premiere des Festivals im Jahr 2022 konnten die Veranstalter als vollen Erfolg verbuchen, und so gibt es in diesem Jahr auch wieder ein großartiges Programm für professionelle Schlagwerker und Schlagwerkerinnen und natür-

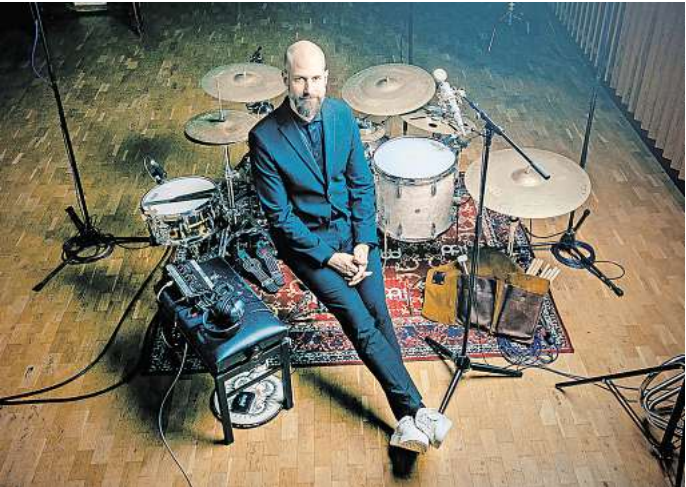
lich auch für das interessierte Publikum, denn Schlagzeug ist sehr vielfältig und hat viel mehr zu bieten als man vermuten würde. International sind nicht nur die Künstler und Künstlerinnen, die Konzerte spielen und Workshops anbieten, auch das Publikum wird immer internationaler und kommt laut Jannik Fröhlich, General Manager und 2. Vorsitzender des Trägervereins, mitt-

lerweile aus diversen europäischen Ländern, aber auch aus Korea, Japan oder den USA. Insgesamt erwartet man etwa 10.000 Besucher an den fünf Festivaltagen. Los geht es am 28. August mit der großen Opening Night im Pavillon. Im großen Saal kann man dann Georges Antheils „Ballet Mécanique“ für elf Schlagzeuger und vier Klaviere

erleben! Diese „Lärm-Musik“ wirkt auch nach 100 Jahren noch brandneu und unerhört. Zwischen Industrielärm und Salonmusik kommen hier unter anderem Türklingeln und Flugzeugpropeller zum Einsatz. Multimedial wird es im Anschluss mit Empty Rave mit vier Schlagzeugern vor gigantischen Videoleinwänden. Danach könnt Ihr Euch mit der Benny Greb Brass Band von den intensiv-immersiven Grenzerfahrungen erholen. Auch die anderen Konzerte bieten Stars der Szene, wie die weltbekannte Schlagzeugin Dame Evelyn Glennie und Bex Birch oder Ausnahmekünstler wie Ryosuke Kiyasu am 29.8., und auch der Opernplatz wird Teil einer ungewöhnlichen Performance sein. Am 31.8. wird dort „Field of Vision“, ein 60-minütiges Open Air-Werk für 36 Schlagzeuger und Schlagzeuginnen das Publikum begeistern. Uraufgeführt wurde es im Sommer

2022 im Sunken Garden von Caramoor in New York, nun bringt das Überschlag Festival die europäische Erstaufführung dieses Mammutwerkes nach Hannover! Der Eintritt für dieses Open Air Event ist übrigens frei. Ebenfalls ungewöhnlich, wenn nicht sogar kurios, aber natürlich auch sehr spannend, dürfte am 31.8. und 1.9. ein Konzert in der Eisfabrik werden. Stuart Gerber präsentiert dort dann „Himmels-Tür“. Ein szenisches Solowerk für einen Schlagzeuger, der heimcode-artig auf eine riesige 12-teilige Holztür eintrommelt, bis sie sich öffnet. Diese Komposition stammt übrigens vom sagenumwobenen Komponisten Karlheinz Stockhausen. Ihr solltet dringend auf der Webseite des Überschlag Festivals die gesamte Liste der Konzerte unter die Lupe nehmen. Es lohnt sich! GSS

www.ueberschlagfestival.de



Benny Greb am 28. August im Pavillon. Foto: Gerhard Kühne

Stadtmagazin für Hannover magaScene

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.



## E-Days bei Madsack: Besucher können E-Autos testen

Mitte September bietet der Verlag Besuchern die Gelegenheit, kostenlos E-Bikes und Elektroautos Probe zu fahren

HANNOVER. Wer noch nie den Fahrspaß auf einem Rad mit Elektrohilfsantrieb erlebt oder die Beschleunigung eines Elektroautos gefühlt hat, der sollte sich die hannoverschen E-Days, präsentiert von HAZ und NP, nicht entgehen lassen. Etliche E-Bike-Modelle können Besucherinnen und Besucher in der riesigen ehemaligen Druckereihalle Probe fahren und auf dem Außengelände die Elektroautos testen. Der Eintritt ist kostenlos. Die E-Days finden am Sonntag, 15. September, jeweils von 10 bis 18 Uhr auf dem Gelände der Madsack Mediengruppe, August-Madsack-Straße 1, statt. Wir klären im Vorfeld die wichtigsten Fragen zu der Veranstaltung. Das Gelände der Madsack Mediengruppe ist mit verschiedenen Verkehrsmitteln bequem zu erreichen. Die Stadtbahnlinie 6 hält direkt vor der

Haustür (Haltestelle August-Madsack-Straße). Über die Berneroder Straße können Besucher auch mit dem Auto zum Verlagshaus gelangen. Parkplätze stehen auf dem Gelände zwar zur Verfügung, aber ihre Zahl ist begrenzt. Mit dem Fahrrad gelangt man ebenfalls rasch zum Veranstaltungsgelände, etwa durch die Eilenriede und dann ein kurzes Stück auf dem Radweg an der Berneroder Straße entlang. Alle gängigen Elektroautomodelle können Besucher testen, etwa von Toyota, Renault, Opel, VW, Audi, Volvo und Mercedes. Neueste Modelle gibt es ebenfalls zu erleben, beispielsweise den ID 7 Tourer, den A6 e-tron und den Mercedes Van. Verschiedene Autohäuser aus Hannover präsentieren die Fahrzeuge, unter anderem das Autohaus Ahrens sowie die Autohäuser Günther und Kahle. Elektrofahräder aller gängiger Marken stehen zur



Alle Spielarten der Elektromobilität: Bei den E-Days auf dem Firmengelände der Madsack Mediengruppe können Besucher E-Autos und E-Bikes ausprobieren. Foto: Tim Schaarschmidt

Verfügung. Auf einem Rundparcours durch die ehemalige Druckerei können Besucher die Fahrzeuge ausprobieren. Händler wie Zweirad Stadler, Burckhard und Zweirad Krüger bieten fachkundige Beratung. Und dann gibt es noch eine Besonderheit: Anlässlich des 75-jährigen Bestehens der Hannoverischen Allgemeinen Zeitung

kommt in Zusammenarbeit mit Zweirad Krüger ein exklusives E-Bike in HAZ-Farben auf den Markt. Das Jubiläumsfahrrad können Besucher während der E-Days Probe fahren und sogar kaufen. Auf dem Gelände stehen mehrere Foodtrucks, an denen sich die Besucherinnen und Besucher mit Essen und Trinken versorgen können.



# Enercity kauft Strom- und Gasnetz der Stadtwerke Garbsen

Damit vergrößert der Energiekonzern sein Versorgungsgebiet, muss aber in ein veraltetes Netz investieren, um die **ENERGIEWENDE BIS 2040** zu stemmen

**HANNOVER.** Der hannoversche Energieversorger Enercity übernimmt das Strom- und Gasnetz der Stadtwerke Garbsen und zahlt dafür einen mittleren zweistelligen Millionenbetrag. Den Verkauf wollen die Beteiligten als strategische Partnerschaft verstanden wissen, die wichtig sei, um zukünftige Belastungen auf mehrere Schultern verteilen zu können. Für die Kundinnen und Kunden in Garbsen ändert sich damit nichts. Enercity-Vorstand Marc Hansmann sagte bei einem Pressetermin am Montag, der Netzversorger sei bisher vor allem in dicht besiedelten Bereichen stark: „Da fehlte uns Garbsen als zweitgrößte Stadt in der Region immer – das passt perfekt zu uns.“

## NETZBEIRAT UND MILLIONENRENDITE

Über die hundertprozentige Konzerntochter Enercity Netz GmbH versorgt das hannoversche Unternehmen bereits die Städte Hannover, Langenhagen, Laatzen und den Ortsteil Seelze-

Letter mit Strom. Gas beziehen neben der Landeshauptstadt auch Langenhagen, Ronnenberg, Seelze sowie Ortsteile von Laatzen und Hemmingen. Nach dem Kaufvollzug wird Garbsen 10 Prozent des Gesamtnetzes der Enercity-Tochter ausmachen: Im Norden Hannovers verläuft ein 800 Kilometer langes Strom- und 600 Kilometer langes Gasnetz mit mehr als 30.000 Strom- und rund 10.000 Gasanschlüssen. Die Stadt Garbsen wiederum ist an der Enercity Netz GmbH beteiligt, behält zukünftig über einen Sitz im Netzbeirat einen Einfluss auf die Entwicklung in der Kommune und kann mit einer Millionenrendite für die Stadtkasse rechnen. „Die Versorgungssicherheit unserer Stadt hat höchste Priorität“, sagte Garbsens Bürgermeister Claudio Provenzano (SPD). Die Stadt werde mit 55,1 Prozent auch weiter die größte Gesellschafterin der Stadtwerke bleiben, mit dem Verkaufserlös bekomme man zusätzliches Kapital, um die Energiewende vor Ort zu finanzieren. Enercity ist

„Die Versorgungssicherheit unserer Stadt hat höchste Priorität.“

Claudio Provenzano (SPD), Garbsens Bürgermeister

ohnein bereits Miteigentümerin der Stadtwerke Garbsen (20 Prozent), die verbleibenden Gesellschaftsanteile hält Avacon (24,9 Prozent). Notwendig ist der Verkauf aus zwei Gründen. Erstens: Niedersachsen will bis 2040 klimaneutral werden, damit ist die Lebenszeit der Gasnetze endlich. Ginge es nur darum, den Status Quo zu erhalten, sei man in der Lage, die Investitionen allein zu stemmen, erklärte Daniel Wolter, Geschäftsführer der Stadtwerke Garbsen. Aber man müsse sich heute auch mit erneuerbaren Energien auseinandersetzen und dem Fakt, dass Privatpersonen selbst Energie erzeugen und ins Netz einspeisen. „Da wollten wir uns nicht einem unternehmerischen Egoismus hingeben“, sagte Wolter, sondern die Infrastruktur aufbauen, die mit Blick auf das 2040-Ziel relevant sei. Das ginge ohne Partner nicht, zumal die Stadtwerke ihr Ergebnis derzeit noch zu 50 Prozent aus dem Gasnetz, also der alten Welt, ziehen.

## „WIRTSCHAFTLICH NICHT GELOHNT“

Zweitens sei die bisherige Kooperation mit den Stadtnetzen Neustadt in der Leineweitz GmbH nicht erfolgreich gewesen. „Wirtschaftlich hat sich der Schritt nicht gelohnt und auch die erhofften Synergien nicht erbracht“, sagte Provenzano. Die Stadtwerke seien gerade dabei, sich aus dem Konstrukt zu lösen – die Versorger in Garbsen und Neustadt halten je 50 Prozent an der Leineweitz. Deren Funktion als Netzbetreiber wird spätestens zum 1. Januar 2026 auf die Enercity-Tochter übergehen. Die hohen Investitionssummen in die vielerorts veraltete Infrastruktur muss dann der Konzern stemmen. Er wolle den Aufwand nicht verniedlichen, betonte Finanzvorstand Hansmann, aber das gehöre zum Standardgeschäft und man sei dafür gut gerüstet. Den Verkaufspreis bezeichneten die Parteien als „fair und marktüblich“.



Der hannoversche Energieversorger Enercity übernimmt das Strom- und Gasnetz der Stadtwerke Garbsen und zahlt dafür einen mittleren zweistelligen Millionenbetrag. Foto: Tim Schaarschmidt

# Wie man richtig streitet – und warum das so wichtig ist

Ein Disput kann durchaus positiv sein – wenn die Parteien **REGELN EINHALTEN**

**BERLIN.** Ob Disput, Wortwechsel, Meinungsverschiedenheit, Diskussion oder Reiberei – für Konflikte gibt es viele Bezeichnungen. Schon die Wortwahl verrät, welche Bedeutung man der Unstimmigkeit beimisst: Handelt es sich um ein harmloses Geplänkel oder einen richtigen Krach? Gerade nach außen werde der Ausdruck „Streit“ gern vermieden, da er einen negativen Anstrich habe, erläutert die Mediatorin Susanne Galsterer von der Streitschule Nürnberg. „Dabei muss ein Streit keineswegs negativ sein“, betont sie. Wer bestimmte Regeln einhält, kann durchaus konstruktiv streiten. Gerade in einer Partnerschaft ist es wichtig, Konflikten nicht aus dem Weg zu gehen. „Störendes sollte angesprochen und ausdiskutiert werden“, schreibt der Züricher Psychologieprofessor Guy Bodenmann in seinem Buch „Streitet euch! Wie Konflikte Paare und ihre Kinder stärken“ (Patmos Verlag). „Je früher man anspricht, was man sich wünscht und was man nicht möchte, desto konstruktiver kann man es tun“, rät er. Je

länger man dagegen wartet, desto mehr negative Emotionen stauen sich auf. Eine Partnerschaft ohne Reibereien gibt es Bodenmann zufolge nicht, da die Bedürfnisse zweier Menschen nicht immer gleich sein können. **KINDER LERNEN AM BEISPIEL** Optimalerweise lernen schon Kinder, fair zu streiten. „Wenn man dazu bereit ist, kann man das aber später jederzeit nachholen“, sagt Galsterer. „Man kann lernen, nicht alles zu schlucken und für den Ärger Worte zu finden.“ Eine wichtige Voraussetzung dafür ist, eigene Bedürfnisse zu erkennen und zu benennen. Bei ihren Beratungen hat sie nämlich festgestellt, dass „vielen gar nicht wissen, was sie eigentlich wollen, sondern nur sehen, was sie stört“. Grundsätzlich gelten für Differenzen in allen menschlichen Beziehungen dieselben Regeln – ob es sich nun um Nachbarn, Kollegen, Freunde oder Partner handelt. Der Unterschied ist nur, dass wir umso verletzlicher sind, je näher uns jemand steht. „Der

Nachbarin kann man auch mal eine Weile aus dem Weg gehen, wenn sie eine abfällige Bemerkung gemacht hat“, sagt die Psychologin Isabelle Überall von der Ehe-, Familien- und Lebensberatung der Erzdiözese München und Freising. „Je näher sich zwei Menschen stehen, desto größer ist die emotionale Bindung und desto größer ist auch das Risiko, sie zu gefährden.“ **GEWALTFREIE KOMMUNIKATION** Die Basis für viele Gesprächsstrategien, die von Psychologinnen und Therapeuten im Konfliktfall empfohlen werden, gehen auf das Konzept der „Gewaltfreien Kommunikation“ zurück, das der US Psychologe Marshall Rosenberg (1934–2015) vor rund 50 Jahren entwickelte. Auch für Isabelle Überall ist das ein bewährtes Konzept, auf das bei ihren Beratungen gerne zurückgreift. „Wichtig ist, dass man immer bei der konkreten Situation bleibt, an der man sich stört, und das eigene Gefühl ohne Vorwurf benennt“, betont sie. Statt dem anderen genervt an den Kopf zu werfen „Schon wieder kommst du zu spät, wie kann’s auch anders sein!“, könnte man sachlich sagen: „Du bist eine halbe Stunde zu spät. Ich bin unruhig geworden,

als ich gewartet habe.“ Der nächste Schritt ist, das eigene Bedürfnis zu benennen und eine Bitte oder einen Wunsch zu formulieren. Das könnte sich so anhören: „Mir ist Pünktlichkeit wichtig. Kannst du bitte versuchen, nächstes Mal rechtzeitig zu kommen?“ **KOMMUNIKATIONSSÜNDEN VERMEIDEN** In Partnerschaften gibt es einige Kommunikationssünden, die man vermeiden sollte. Überall weist dabei auf die „apokalyptischen Reiter“, die nach der Theorie von US Verhaltenstherapeut John Gottman die Gefahr des Scheiterns einer Beziehung vorhersagen können. Dazu gehören häufige destruktive Kritik, Konfliktvermeidung und eine pauschale Abwehrhaltung. „Wer auf Kritik reflexhaft mit Rechtfertigungen reagiert, ohne den anderen auch nur mal anzuhören, löst keine Konflikte“, erklärt Überall. Der schlimmste Beziehungskiller ist allerdings Verachtung: Sarkasmus, Ironie, Spott und fiese Kommentare zeugen von Respektlosigkeit der Partnerin oder dem Partner gegenüber. Eine solche Abwertung kann sich auch nonverbal zeigen: „Wenn sich eine Partei bei einer Auseinandersetzung abwendet, mit den Augen rollt und ins



Konflikte gibt es in jeder Beziehung. Das muss nicht negativ sein, wenn man konstruktiv miteinander kommuniziert. Symbolfoto: Budgeron Bach / Pexels

Handy schaut, kann das als verletzender empfunden werden, als wenn er mal laut wird“, sagt die Psychologin. Lautstärke ist nicht unbedingt ein Indikator für die Heftigkeit eines Streits. Es gibt Paare, die sich auch mal anschreien, den Zusammenstoß aber als reinigendes Gewitter werten. „Entscheidend ist immer, was dabei gesagt wird“, sagt Überall. Außerdem ist es wichtig, sich zu entschuldigen, wenn man laut geworden ist, und sich zu versöhnen. **VIEL SELBSTREFLEXION UND BEHERRSCHUNG** Konstruktives Streiten setzt ein hohes Maß an Selbstreflexion

Meisterbetrieb

**Chora**

SANITÄR • HEIZUNG

über 25 Jahre

Alte Ricklinger Str. 65  
30823 Garbsen

Sanitär • Heizung • Solar • Komplettbäder

**Hält Ihre Heizung noch stand?**

bis zu **20 %** Rabatt auf modernste Heizungsanlagen

Tel. 0 51 37 / 82 22 99 • chora@chora-shk.de

Kaminstube Garbsen

+ NEU + Mittwoch im August + September + NEU +

zu jedem Hauptgericht ein Freigetränk!  
0,2 l Softgetränk oder 0,3 l Pils oder 0,2 l Weißwein

Donnerstag

**Schnitzelaktion**  
jedes Schnitzel von der Karte

**12,00 €**

Freitag

**Schnitzel + Rippchen**  
Buffet  
Salat, Beilagen, Saucen, Dessert

**19,90 €**

Samstag

**Schnitzel + Steak**  
Buffet  
Salat, Beilagen, Saucen, Dessert

**24,90 €**

Sonntagmittag

**Schnitzelaktion**  
jedes Schnitzel von der Karte

**12,00 €**

täglich frische Pfifferlings-Gerichte

Beispiel:  
**Schnitzel + Pfifferlinge**  
**20,50 €**

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Sonntag ab 17:30 Uhr, Sonntag zusätzlich: 12:00 – 14:00 Uhr  
Telefon: 05137 / 13 495 | Webseite: kaminstube-garbsen.de

## Liebe an der Güllegrube

**HANNOVER.** Können Schweine Hühner lieben? In der Welt des Mähdreschers und der Güllegruben, des Kartoffelroders und der Rübenmäuse trifft Albin auf Lila. Es ist der Beginn eines außergewöhnlichen Beziehung. Der Bauer Friedrich „Fred“ Latzke hat dieses anrührende Drama detailgetreu aufgeschrieben und mit den Überbleibseln aus seinem Bauernhof mit auf die Bühne gebracht. Kinder ab vier Jahren und Erwachsene können die Geschich-

te von „Albin und Lila“ im Theaterio, Großer Kolonnenweg 5, erleben. Das Figurentheater Neumond präsentiert das Stück über rund 45 Minuten nach der Erzählung von Rafik Schami aus „Der Kameltreiber von Heidelberg“ am Sonntag, 25. August, ab 11 Uhr, sowie am Montag, 26. August, ab 10 Uhr. Eintrittskarten gibt es ab 8 Euro im Vorverkauf über die Internetseite des Figurentheaterhauses. R/HR

theatrio.de

Niedliche Liebesgeschichte: „Albin und Lila“ treffen im Theaterio aufeinander, Bauer Fredi erzählt von ihnen. Foto: Figurentheater Neumond